

# КУЛЬТУРА

ШТОТЫДНЁВАЯ ГРАМАДСКА-АСВЕТНІЦКАЯ ГАЗЕТА № 43 (305) 1 — 7 лістапада 1997 г. КОШТ 2000 РУБЛЁЎ

## ІНФАРМУЕ



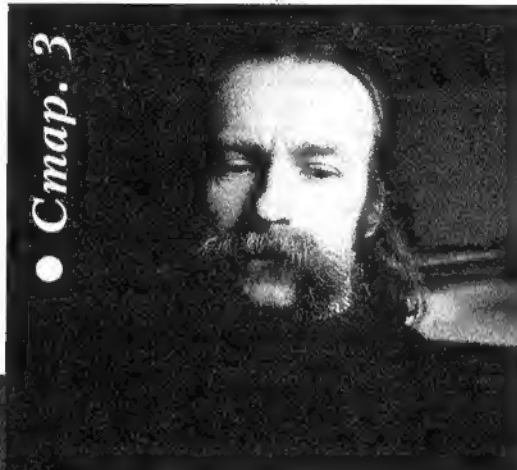
Стар. 9

Падзеі  
Праблемы  
Праграмы  
Праекты

ЛІСТАПАД

АРТ-ВІТРАЖ

Стар. 2-4



Стар. 3

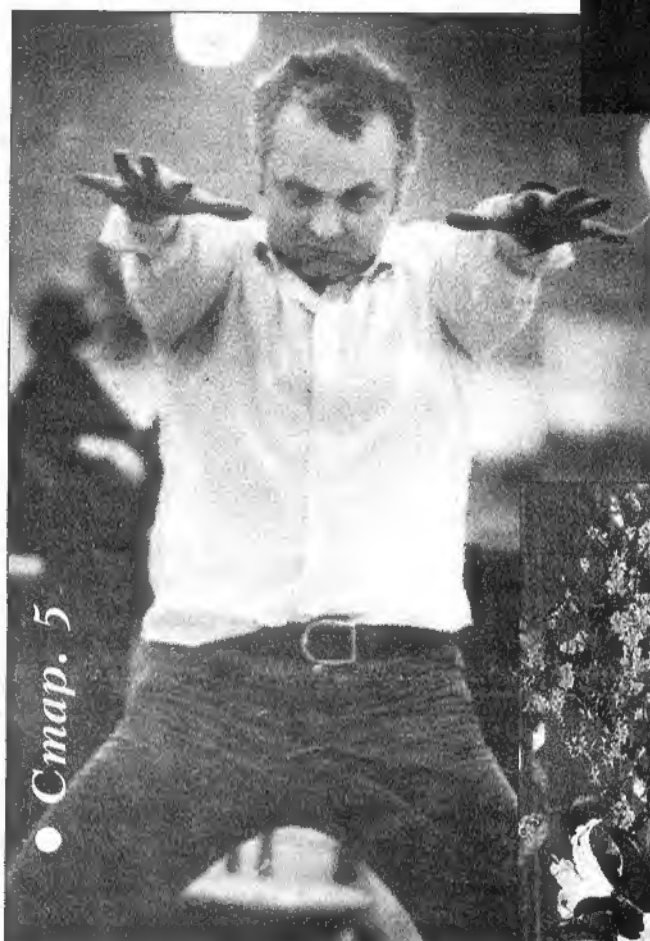


2 лістапада

Дзяды



Стар. 9



Стар. 5



Стар. 12



Стар. 8



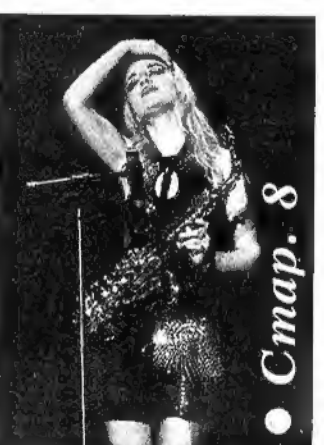
КАСТРЫЧНІК  
ПРАЗ ПРЫЗМУ  
"БАГЕМНАГА"  
ШКЛА:

Стар. 8-9

АПРАБАЦЫІ  
АВАЦЫІ  
АНТУРАЖ  
АЖЫТАЖ

СЁННЯ У НУМАРЫ

- Елізар'еў
- Вішнеўскі
- Голанд
- Ластойскі
- Акуджава
- Марчанка
- Бураўкін
- Драцько-Майсюк
- Рынкевіч
- Войцік
- Звєраў
- Цой
- Катаяма



Стар. 8



Стар. 8



Стар. 9



Стар. 10



У ДЗЕНЬ РАСТВА  
ХРЫСТОВА

Прэзідэнт Рэспублікі Беларусь Аляксандр Лукашэнка падпісаў Указ аб заснаванні прэміі "За духоўнае адраджэнне", у якім гаворыцца:

Заснаваць пяць штогадовых прэмій "За духоўнае адраджэнне", якія прысуджаюцца за выдатныя творы літаратуры і мастацтва, актыўную падзвіжніцкую дзейнасць у гуманітарнай сферы, накіраваную на развіццё прагрэсіўных мастацка-маральных традыцый, што спрыяюць сцвярджэнню духоўных каштоўнасцяў, ідэй сяброўства і братэрства паміж людзьмі розных нацыянальнасцяў і веравызнанняў.

ПАЛАЗЖННЕ  
аб прэміі  
"За духоўнае  
адраджэнне"

1. Прэмія "За духоўнае адраджэнне" (далей — прэмія) прысуджаецца за выдатныя творы літаратуры і мастацтва, актыўную падзвіжніцкую дзейнасць у гуманітарнай сферы, накіраваную на развіццё прагрэсіўных мастацка-маральных традыцый, якія спрыяюць сцвярджэнню духоўных каштоўнасцяў, ідэй сяброўства і братэрства паміж людзьмі розных нацыя-

нальнасцяў і веравызнанняў.

Вылучэнне твораў на атрыманне прэміі "За духоўнае адраджэнне" здзяйсняецца творчымі арганізацыямі і грамадскімі аб'яднаннямі, устаноўмі культуры, навуковымі і навучальнымі ўстановамі, працоўнымі калектывамі, рэлігійнымі арганізацыямі на пасяджэннях прэзідыумаў і калегій, навуковых і рэдакцыйных саветаў, сходах працоўных калектываў і рэлігійных арганізацый у атмасферы высокай прафесійнай патрабавальнасці і галаснасці.

На атрыманне прэміі могуць вылучацца творы, апублікаваныя альбо публічна выкананыя на беларускай ці рускай мовах не больш, чым за два гады да прысуджэння прэміі, а таксама асобы, якія актыўна ўдзельнічаюць у падзвіжніцкай дзейнасці.

Канчатковы адбор твораў на атрыманне прэміі здзяйсняецца Міністэрствам культуры па ўзгадненні з Беларускай Праваслаўнай Царквой.

2. Прэмія прысуджаецца Указам Прэзідэнта Рэспублікі Беларусь і ўручаецца 7 студзеня, у Дзень Раства Хрыстовага.

Штогод прысуджаюцца пяць прэмій.

Памер грашовай часткі прэміі вызначаецца Прэзідэнтам Рэспублікі Беларусь.

3. На атрыманне прэміі могуць вылучацца грамадзяне Рэспублікі Беларусь, у тым ліку святары, а таксама творчыя, працоўныя і іншыя калектывы.

4. Указ Прэзідэнта Рэспублікі Беларусь аб прысуджэнні прэміі публікуецца ў дзяржаўных сродках масавай інфармацыі напярэдадні ўручэння прэміі.

5. Асобам, якім прысуджаны прэміі, ва ўрачыстай атмасферы ўручаюцца таксама Дыплом і Ганаровы медаль лаўрэата. Пры прысуджэнні прэміі калектыву грашова частка прэміі падзяляецца паміж ягонымі членамі пароўну.

Міністэрства культуры РБ паведамляе, што матэрыялы (прадстаўленне, характарыстыка, копіі публікацый і да т.п.) павінны быць накіраваны да 1 снежня 1997 г. на адрас: г. Мінск, вул. Машэрава, 11. Міністэрства культуры Рэспублікі Беларусь. Тэлефон для даведак: 223-74-12.

ВОСЕНЬ, ШЛЯГЕР  
І БУЛАТ

Не толькі сталым людзям не хапае сёння галасоў "учарашняй" эстрады, яе ўзнатасці, сардэчнасці, нават патрыятычнасці, калі хочаце. Таму фестываль "Залаты шлягер", які прызваны адрадыць і захаваць лепшыя традыцыі эстраднага песеннага жанру айчыннай і сусветнай культуры, ужо два гады радуе самае шырокае кола олукачоў. На гэты раз Магілёў будзе прымаць гасцей "Залатога шлягера-97" з 4 па 9 лістапада.

Што ні імя — то "зорка": Э.П'еха, Т.Міясарава, А.Веліканова, А.Вескі, У.Трошын, Р.Ібрагімаў, М.Гнацюк, І.Суручану, В.Мулерман, М.Магараў, Р.Ларэцкі. Акрамя выканаўцаў на фестываль запрашаны і стваральнікі песень: А.Пахмутава і

М.Дабранраваў, Р.Паўлюс, П.Лядава, І.Лучанок.

Тры зусім розныя праграмы разлічаны на ўсе густы і духоўныя запатрабаванні: канцэрты груп "Юрай Хіп", "Залатое калысо" і вечар аўтарскай песні, прысвечаныя памяці Булата Акуджавы (у ім прымуць удзел С.Нікіцін, В.Кадэнка, А.Суханава, А.Казанцава, А.Баль).

У апошнія гады кожны музычны фестываль ставіць сабе мэтай зазірнуць у наша творчае "заўтра", і з гэтай нагоды праводзяцца конкурсы маладых выканаўцаў. "Залаты шлягер" таксама не абыходзіць гэтую традыцыю, і ў яго конкурсе прымуць удзел спевакі з Беларусі, Украіны, Расіі, Малдовы, Грузіі, Літвы, Латвіі, Эстоніі, Польшчы, Балгарыі, ЗША, Ізраіля.

Бадай, гэта самая значная падзея наступнага месяца, самая буйная і хваляючая, таму што ўва-сабляе сувязь часоў. І ўсе сустрэчы, якія адбываліся і, безумоўна, будуць адбывацца на кожным "Залатым шлягер", — эпахальныя і не выпадковыя. Чым стане "Залаты шлягер-97"? Пажывём — пабачым.

Ганна АЛАДАВА

## ПЛАН

асноўных мерапрыемстваў Міністэрства культуры  
Рэспублікі Беларусь на лістапад 1997 года

Дата правядзення	Назва мерапрыемства	Месца правядзення
1-11	Міжнародны фестываль "Адраджэнне беларускай капылі"	Мінск, Белдзяржфілармонія тэл.: 223-74-12
5-6	Гастролі МХАТ у г. Мінску	Мінск, Акружны Дом афіцэраў тэл.: 223-91-31
20-30	Міжнародны фестываль "Беларуская музычная восень"	Мінск, Белдзяржфілармонія тэл.: 223-74-12
21	Рэспубліканская канферэнцыя "Слуцк і культура Беларусі XVII-XIX стагоддзя"	Слуцк тэл.: 223-73-63
21-23	Тэатральнае свята, прысвечанае 190-годдзю з дня нараджэння В.І.Дуніна-Марцінкевіча	Бабруйск тэл.: 223-91-31
22-27	Міжнародны кінафестываль "Лістапад-97"	Мінск, к/з "Мінск" тэл.: 223-71-14

Гэтым рытарычным пытаннем, бывае, не раз задаюцца бацькі, калі на іх галовы звальваюцца канікулы. Размеркаванне часу бацькоў не мяняецца, а вось у дзяцей вольных гадзін прыбаўляецца. Хочаш не хочаш, трэба прыстасоўвацца, штосці прыдумляць. Кудысьці трэба вольны час сваіх родных дзетак падзець. Дый не проста так "падзець", а каб было дзецям цікава і пазнавальна. Падумаў над гэтым пытаннем і ў турагенцтве "Аверс-тур", што створана пры Фондзе культуры, і, падаецца, знайшлі добрае рашэнне праблемы.

Расказвае менеджэр па турызме Таццяна ГОЎЗІЧ, якая спецыялізуецца на арганізацыі экскурсій для школьнікаў і студэнтаў:

— Мы распрацавалі тэматычныя экскурсіі па Беларусі, пэўным чынам адаптаваныя да школьнай праграмы. Каб веды, набытыя вучнямі па гісторыі, прыродазнаўству, літаратуры, замацоўваліся, удакладняліся ў час азнаямлення з культурнымі помнікамі нашай краіны. Іншымі словамі, мы адкрываем Беларусь для яе юных жыхароў.

## ДЗЕЦІ, ДЗЕЦІ, ДЗЕ ВАС ПАДЗЕЦІ?

ўваюцца экскурсіі па сямі асноўных тэматычных накірунках. Гэта праграма экскурсій "Па старажытных гарадах Беларусі", у якую ўваходзяць выправы "У найстаражытнейшы горад краіны" (Палацк), "Падарожжа ў горад майстроў" (Заслаўе), "Паданні роду Радзівілаў (Мір, Нясвіж) і інш. Можна азнаёміцца з помнікамі архітэктуры, наведаць гістарычныя музеі.

Эксперсіі "Мой родны кут" датычацца мясцін, звязаных з беларускай літаратурай. Перш-на-перш гэта нашыя славетныя песняры Янка Купала, Якуб Колас, Максім Багдановіч. Да літаратурных вандровак можна будзе аднесці экскурсіі на радзіму Адама Міцкевіча. Як вядома, у наступным годзе споўніцца 200 гадоў з дня яго нараджэння, чаканецца небывалы прыток турыстаў з-за мяжы. Зараз вядзецца праца па аднаўленні помнікаў, звязаных з яго імем. Плануецца панажэнне аб'ектаў на гэтым маршруце. Гучаць такія імёны, як Тадевуш Касцюшка, Эліза Ажэшка. Неўзабаве мы зможам і нашых школьнікаў правесці па гэтым абноўленым маршруце.

Ёсць экскурсіі па літаратурных музеях Беларусі. Гэта і "Багдановіч у Ракуцёўшчыне", і мясціны Францішка Багушэвіча, Кузьмы Чорнага. Наступныя накірунак — мастацкі. "У свеце прыгожага" —



Нацыянальны мастацкі музей Беларусі, "Майстар пейзажнага настрою" — Музей Вітольда Бялыніцкага-Бірулі, беларускі мастак-партрэтыст (дом-музей Валенты Ваныковіча).

Маецца ў нас прыродазнаўчы накірунак. На Беларусі шмат запаведнікаў, заказнікаў. Гэта На-роч, Браслаўскія азёры, Бярэзінскі запаведнік, Белавежская пушча. У кожным запаведніку ёсць музей прыроды, ёсць пры іх гатэлі ці кэмпінгі, асабліва тое датычыцца Беларускай пушчы. Дзецям гэта вельмі падабаецца. А з практычнага боку —

гэта экалагічнае выхаванне і, вобразна кажучы, вырошчванне любові да жывой прыроды.

Мы маем магчымасць паказаць дзецям помнікі народнага дойлідства, пазнаёміць іх з беларускім фальклорам. Мы прапануем экскурсіі ў Раўбічы ў музей беларускага народнага мастацтва. Акрамя таго, мы можам нашым вучням паказаць помнікі народнага дойлідства. Непадалёк ад Мінска дзейнічае музей-запаведнік "Менка". Там размешчаныя народныя драўляныя пабудовы, сабраныя з усёй Беларусі. Бярэцца, напрыклад,

Цэнтральны рэгіён, ён прадстаўлены адрэзкам вуліцы. І гэта не муляжы, не макеты, а сапраўдныя хаты, якія калісьці стаялі ў канкрэтным месцы, людзі ў іх жылі, а пасля гэтыя пабудовы былі перавезены ў музей.

Таксама мы не можам адзіці ад ваеннай тэматыкі. Мы прапануем экскурсіі ў Хатынь, на Курган славы, у Брэсцкую крэпасць, у Музей гісторыі Айчыннай вайны ў Мінску і яго філію на "Вострове слёз".

Але гэта не ўсё. Мы наладжваем не толькі экскурсіі, якія мы ўжо распрацавалі і праграма якіх жорстка ўсталявана, але мы прапануем такую палугу, як падрыхтоўку экскурсій паводле заявак. Напрыклад, нам тэлефануюць і кажучы: мы цікавімся Маркам Шагалам. Такой спецыяльнай экскурсіі няма, але ж мы яе можам арганізаваць. Дамаўляемся з экскурсаводамі, робім аглядную экскурсію па горадзе Віцебску і ўключаем у яе дом-музей Марка Шагала.

Да нас могуць звяртацца бацькі, настаўнікі. Нядаўна да нас звярнулася школа з Магілёўшчыны, яны цікавіліся Купалаўскімі мясцінамі. Мы разам зрабілі экскурсію "Мінск і Купалаўскія мясціны — Вязынка".

Як кажучы, магчымыя варыянты, і падыход у нас індывідуальны і гібкі. Што яшчэ — нашыя экс-

курсіі разлічаны на адзін дзень, гэта зручна. Але бываюць групы, якія могуць паехаць па некалькіх гарадах Беларусі. Для гэтага мы можам знайсці таннейшае пражыванне харчаванне. Калі да нас звяртаюцца, мы ўсё пралічваем, абмяркоўваем, удакладняем.

Падрыхтаваць экскурсію магчыма за тры чатыры дні, але афармленне экскурсіі зойме два тыдні, таму што зараз, пасля выпадку з бельгійскім аўтобусам, выйшла новая пастанова, што на кожныя пятнаццаць дзяцей павінен быць адзін дарослы. Мы павінны зацвердзіць суправаджаючых. Пасля праходзяць інструктаж па тэхніцы бяспекі вадацелі, суправаджаючых, самі дзеці. На студэнтаў гэтыя строгія правілы не распаўсюджваюцца.

Таксама мы дамаўляемся наконт кошту. У асноўным усё залежыць ад транспарту: як толькі падмаецца кошт на паліва — аўтаматычна падмаецца кошт на ўсё астатняе. Але мы стараемся рабіць цэны даступнымі.

Увогуле канікулы — гэта час экскурсій і падарожжаў. Чалавек нараджаецца, каб убаць і асэнсавачь свет, дзе ён жыве. А юны чалавек, тым больш, мае нічым не абмежаваную цягу пазнання.

Занатаваў  
Серж МІНСКЕВІЧ



## ШТО АДБУДЗЕЦЦА Ў ЛІСТАПАДЗЕ?

### НАЦЫЯНАЛЬНЫ МАСТАЦКІ МУЗЕЙ

3 14 лістапада — выстава памяці Леаніда Марчанкі (1941 — 1996).

Таленавіты мастак пражыў усяго 55 гадоў, трыццаць з якіх аддаў творчасці. У альбоме "Леанід Марчанка", што быў выдадзены нядаўна ў выдавецтве "Беларусь", адзначаецца: "Лёс падарыў нам мастака, які сам быў узрушаны цудам усеагульнага быцця, багаццем і шматзначнасцю жыцця, сілай і характарам прыроды і ўсякай рэчы, які зараджаў нас пачуццём дачынення да роднай зямлі і тым самым выканаў вельмі важную місію — мастацкую і чалавечую".

Менавіта гэту місію — мастакоўскую і чалавечую — Леанід увасобіў у сваіх афортах і літаграфіях, малюнках і акварэлях. Увасабляў шчодра, самааддана, таленавіта, "адкрываючы характэрнае ў будзённым", "у простым матыве — гармонію свету"... І за гэта яму — дзякуй!

\*\*\*

Да 7 лістапада працягне работу выстава твораў выпускнікоў творчай акадэмічнай майстэрні Міністэрства культуры Беларусі — "Вяртанне да вобраза" (кіраўнік — М.Савіцкі).

3 30 кастрычніка працуе выстава "Мастацтва Міншчыны XVI—XVIII стагоддзяў" (з фонду музея).

### РЭСПУБЛІКАНСКАЯ МАСТАЦКАЯ ГАЛЕРЭЯ СЯЮЗА МАСТАКОЎ (ПАЛАЦ МАСТАЦТВА)

3 28 кастрычніка — выстава твораў Уладзіміра і Тамары Васюкоў — "Графіка. Кераміка".

3 31 кастрычніка — юбілейная выстава выяўленчага мастацтва, прысвечаная 50-годдзю Мінскай мастацкай вучэльні.

3 11 лістапада — выстава твораў Айшы Александровіч.

3 24 лістапада — выстава жывапісу Кастуся Харашэвіча, прысвечаная 70-годдзю з дня ягонага нараджэння.

### ГАЛЕРЭЯ "МАСТАЦТВА"

3 11 лістапада — выстава твораў Юрася Хілько.

3 24 лістапада — выстава жывапісу заслужанага дзеяча мастацтваў Беларусі, лаўрэата Дзяржаўнай прэміі краіны Уладзіміра Тоўскага.

### МАСТАЦКІ ЦЭНТР "ЖЫЛЬБЕЛ"

3 30 кастрычніка — выстава жывапісу Аляксандра Дзямідова "Рамантычныя фрагменты".

### НАВАПОЛАЦК

3 4 лістапада ў музеі гісторыі і культуры — выстава жывапісу народнага мастака Беларусі Леаніда Шчамялёва.

## ПЛАСТЫКА, ЯКАЯ НЕ МАЕ АНАЛАГАЎ...

У галерэі "Мастацтва" працягвае работу персанальная выстава графікі і скульптуры Уладзіміра Вішнеўскага.

Уладзімір — выхаванец Беларускага тэатральна-мастацкага інстытута, цяпер — загадчык кафедры ў Беларускай акадэміі мастацтваў. У рэспубліканскіх і замежных выставах удзельнічае больш за 20 гадоў. У ягоным творчым актыве — станковая графіка (афорты, малюнак, тэмпера), кніжная ілюстрацыя (аформіў кнігі Я.Коласа, К.Крапівы, А.Разанава, М.Лужаніна, Ф.Дастаеўскага, А.Пашкевіч (Цёткі), а таксама экслібрыс, жывапіс. У апошні час эксперыментуе і ў галіне кампазіцыйнай скульптуры.

У розныя гады шырокі рэзананс у мастацкай грамадскасці атрымалі ягоныя графічныя серыі "Вянок беларускіх песень", "Пабудова чалавека", "Авантэмы", "Кірмаш спадзяванняў", "Пушкаловы".



У.Вішнеўскі. "Туга". Дрэва.



На сённяшняй выставе прадстаўлены 12 афортаў і 9 скульптур-рэзбаў аўтара "пра час і пра сябе", пра прызначэнне чалавека ў сённяшнім свеце, пра ягоныя надзеі і расчараванні.

Б.К.

## ЕЎРАПЕЙСКІ ТВОРЦА НА БЕЛАРУСІ

Восеньскія імпрэзы штогодняга фестывалю "Адраджэнне беларускай капэлы" ўжо сталі звыклымі для мінскага слухача. 4 — 10 лістапада 1997 года адбудзецца сёмы фестываль, які будзе прысвечаны творчасці славуцкага еўрапейскага кампазітара нямецкага паходжання Ігана (Яна) Давіда Голанда (1748 — 1827), чыё жыццё і творчасць амаль што паўстагоддзя былі звязаныя з Беларуссю.

Імя Голанда ўжо знаёмае беларускай публіцы — найперш дзякуючы намаганням даследчыцы Волгі Дадзіёмавай, якая знайшла ў замежных бібліятэках і прывезла на Беларусь копіі шмат якіх твораў кампазітара. І вось нарэшце мы маем манаграфію пра Яна Голанда на беларускай мове, напісаную В.Дадзіёмавай спецыяльна для фестывалю. Вядома, што такога кіталігу літаратуры нам вельмі нешта, таму выданне голандаўскага буклета — сапраўдная радасць для слухачоў сёлётнага фестывалю — і аматараў, і спецыялістаў, якія вывучаюць гісторыю айчынага мастацтва.

Неаднойчы выконваліся на Беларусі фрагменты оперы Голанда "Агатка"; Беларускім радыё зробленыя поўныя яе радыёзапісы. Але іншыя творы кампазітара ў нас пакуль што не выконваліся, і гэты праект запяўняе сёлётны манаграфічны фестываль, праграмы якога павяраюцца падаруць тры асноўныя перыяды творчасці кампазітара — гамбургскі, нясвіжскі і вільняўскі (у выкананні Ансамбля салістаў "Класік—Авангард"), таксама пазнаёміць слухача з яго фармальна-тэарэтычнай сферай: яго "Акадэмічны трактат аб сапраўдным мастацтве музыкі" становіцца адным з першых падручнікаў па тэорыі і практыцы музычнага мастацтва, прызначаных для універсітэцкай моладзі.

У Нясвіжы Ян Голанд апрацаваў оперу "Агатка" напісаў яшчэ адну — "Чужое багацце нікому не на карысць". Адметна, што ў аснове таксама ляжыць гісторыя пары закаханых сялян, якія, у адноўленне ад герояў "Агаткі", самі знаходзяць выйсце са складаных сітуацый. Гэтая опера таксама, як і папярэдняя, поўніцца мясцовым каларытам, які закрануў іе музыку: шмат якіх мелодый і рытмічных пабудоваў пачаў са славянскіх вытокаў. Амаль адначасова з операмі піша Голанд і кантаты,

Праграма канцэрта "Голанд у Нясвіжы", што адбудзецца 6 лістапада ў Нацыянальным мастацкім музеі, перадае атмасферу музычна-тэатральнага жыцця аднаго з найбуйнейшых беларускіх культурных цэнтраў тагачаснай Беларусі.

Шэсць нумароў з "Агаткі" прагучаць у праграме 6 лістапада разам з іншымі творамі, напісанымі Голандам у Нясвіжы: кантатай "Смелы, мужны Кароль Друг" (прысвечана ўладару Нясвіжа) і Дыртысментам для сімфанічнага аркестра ў выкананні ансамбля "Класік—Авангард" і салістаў Лесі Лют, Алены Бундзелевай, Рыгора Палішчука і Віктара Скоробагатава. Акрамя таго, будучы выкананы марш і тры паланезы Мацея Радзівіла.

Танцы, Ваенныя паланезы і ўрыўкі з оперы "Чужое багацце нікому не на карысць" складаюць аснову канцэрта "Голанд у Вільні" (8 лістапада, зала Камернай музыкі Белдзяржфілар-

моні), у якім прагучаць таксама творы Міхаіла Клеафа-са Агінскага і Напалеона Орды — кампазітараў, жыццё і творчасць якіх звязаныя з гэтым горадам.

Нарэшце, канцэрт фармальна-тэарэтычнай музыкі Голанда (прагучаць таксама Варыяцыі ягонай дачкі Іааны), у якім прымуць удзел навушчы музычнай гімназіі-каледжа пры Беларускай акадэміі музыкі, адбудзецца 10 лістапада ў Канцэртнай зале каледжа (Плошча Свабоды, 7).

Вельмі спадзяемся, што творы Голанда абудзяць у публіцы вялікую цікавасць, а цудоўная, месцамі іранічная, наадварот, праніклівая і нават сентыментальна-наіўная, але заўсёды гарманічная і ўзнёслая музыка падарыць слухачам — нам з вамі — хвіліны сапраўднай асалоды. Сардэчна запрашаем на наш фестываль!

Наталля СОБАЛЕВА,  
музычны рэдактар  
"Беларускай Капэлы"

### У лістападзе Беларуская капэла ладзіць фестываль музычных твораў Яна Голанда. Апраца знакамтай оперы "Агатка" на фестывалі прагучаць іншыя творы нямецкага кампазітара, напісаныя ў Нясвіжы. Пра гэта распавядае сёння музыкна-аўца Вольга ДАДЗІЁМАВА:

— У 1802 г. Ян Голанд пераязджае ў Вільню, куды яго запрашаюць на пасаду кіраўніка музычнага жыцця найбуйнейшай у рэгіёне навучальнай установы — Віленскага ўніверсітэта. У Вільні ён піша пераважна фармальна-тэарэтычныя трактаты і працуе ў музычна-тэарэтычнай сферай: яго "Акадэмічны трактат аб сапраўдным мастацтве музыкі" становіцца адным з першых падручнікаў па тэорыі і практыцы музычнага мастацтва, прызначаных для універсітэцкай моладзі.

У Нясвіжы Ян Голанд апрацаваў оперу "Агатка" напісаў яшчэ адну — "Чужое багацце нікому не на карысць". Адметна, што ў аснове таксама ляжыць гісторыя пары закаханых сялян, якія, у адноўленне ад герояў "Агаткі", самі знаходзяць выйсце са складаных сітуацый. Гэтая опера таксама, як і папярэдняя, поўніцца мясцовым каларытам, які закрануў іе музыку: шмат якіх мелодый і рытмічных пабудоваў пачаў са славянскіх вытокаў. Амаль адначасова з операмі піша Голанд і кантаты,

"П'ета", "Дзяды", "Смута", "Корст", "Будка суфлёра", "Сейбіт", "Прысвячэнне У.Караткевічу", "Раўнадзенства", "Белыя і чорныя анёлы", "Невядомы Бог", "Дастаеўскі", "Перамагчы дракона" — гэтыя і іншыя творы ўяўляюць з сябе асаблівы філасофска-паэтычны свет, навізна і адметнасць якога бяспрэчныя і відавочныя. Эмацыйны і стылістычны дыяпазон вобразнай сістэмы У.Вішнеўскага шырокі, мастак валодае мноствам адценняў пачуцця і разваг, графічных і скульптурных прыёмаў, заснаваных на сінтэзе розных матэрыялаў.

І ў гэтым плане творчасць акадэміка графікі Беларускай акадэміі выяўленчага мастацтва Уладзіміра Вішнеўскага — з'ява вельмі адметная, якая не мае канцэптальных аналагаў з творчасцю іншых мастакоў ягонага пакалення.

## ПАД ЗНАКАМ СВЯТЛА

Канцэртная зала Дзяржаўнай філармоніі 7 лістапада запрашае мінчукоў паглядзець праграму "Зоркі джаза на Беларусі"; 4 лістапада адбудзецца канцэрт, прысвечаны памяці Ірыны Цвяткавай, прагучаць творы Баха і Моцарта; 6 лістапада — канцэрт Дзяржаўнага ансамбля "Харошкі", 8-га выступіць Дзяржаўны канцэртны аркестр пад кіраўніцтвам народнага артыста Беларусі Міхаіла Фінберга, а таксама выступіць ансамбль "Камерата" (мастацкі кіраўнік Ігар Мельнікаў), 13-га на сцэне філармоніі — ансамбль песні і танца з Гродна, 14 лістапада адбудзецца сольны канцэрт Андрэя Паначэўнага, у праграме — творы Брамса і Шуберта.

У зале камернай музыкі ў касцёле Святога Рохана на Залатой Горцы 13 і 14 лістапада адбудзецца канцэрт арганнай музыкі, саліруе Таццяна Арлова (Украіна), у праграме — музыка Баха і Мендэльсона; 18 лістапада ў зале камернай музыкі — зноў ансамбль салістаў "Класік—Авангард", прагучаць скарэ Вернера (першае выкананне).

А.Р.

## ІМПРЭЗЫ "ДЛ"

Лістападаўская афіша Дома літаратара пачынаецца прэзентацыяй "Выбраных твораў" Вацлава Ластоўскага. Гэтая кніга — трэці па ліку том "залатой" бібліятэкі Беларусі, які ўбачыў свет — як і першыя аднагомінікі Яна Чачота і Максіма Багдановіча — дзякуючы рупліўцам міжнароднага фонду "Беларускі кнігазбор". Удзельнікі прэзентацыі змогуць набыць унікальнае выданне і адкрыць для сябе Ластоўскага як публіцыста, празаіка, паэта і перакладчыка. Пра постаць Вацлава Ластоўскага будучы прамаўляць Язэп Януш-кевіч, Васіль Зуёнак, Ніл Гілевіч, Уладзімір Конан і іншыя пісьменнікі і навукоўцы. У мастацкай частцы прагучаць урыўкі з твораў Ластоўскага, аўтэнтычныя спевы. Вядучы — Янка Саламевіч. Прэзентацыя адбудзецца 4 лістапада.

Прыкільнікі таленту Васіля Жуковіча змогуць сустрэцца з паэтам 14 лістапада. Праграма па ягонай творчасці падрыхтаваная тэатрам "Зьніч". У ёй занятыя спявак Леанід Нікольскі, артыст Віктар Манаеў, узорны хор "Дружба" пад кіраўніцтвам Таццяны Валашынай, а таксама



Жэня Жуковіч — дачка паэта.

20 лістапада — вечарына "З якіх крыніцаў чысціцца такая...", прысвечаная 85-м угодкам народнага паэта Максіма Танка. Сяюз беларускіх пісьменнікаў ладзіць яе разам з Мінскім педагогічным універсітэтам, які носіць імя паэта. Весці рэй на гэтай урачыстасці будзе паэт Васіль Зуёнак.

Завяршае лістападаўскую афішу вечарына "І песня водгулле спаткае...", прысвечаная 115-годдзю з дня нараджэння народнага песняра Якуба Коласа. Яна пройдзе 26 лістапада.

Усё імпрэзы пачынаюцца а 18-й гадзіне.

Ірына ЛЯКСЕЕВА

## ПАДЗЕІ ПРАБЛЕМЫ ПРАГРАМЫ ПРАЕКТЫ

ЛІСТАПАД

АРТ-ВІТРАЖ

3



КУЛЬТУРА  
ІНФАРМУЕСАМО СЛОВА  
ГАВОРЫЦЬ...

Кожны другі і чацвёрты чацвер ля помніка Янкі Купалы вось ужо шосты месяц збіраюцца аматары беларускага слова, каб паслухаць выступленні паэтаў, падзяліцца ўражаннямі ад кніг, што выйшлі ў беларускіх выдавецтвах — звычайна гаворкі, што ўсчынаюцца на сустрэчах, працягваюцца і надалей, калі слухачы не разыходзяцца, удзячныя і ўсхваляваныя. Наш карэспандэнт сустрэўся са Старшынёй рэспубліканскага Таварыства беларускай мовы (ТБМ), вядомым паэтам Генадзем БУРАЎКІНЫМ.

— Генадзь Мікалаевіч, як нарадзілася ідэя штомесячных літаратурных сустрэч ля помніка народнаму паэту?

— У сітуацыі няўвагі і непавагі да роднага слова мы — ТБМ і Сацыял-дэмакратычная партыя (Народная Грамада) вырашылі апяляваць да самага дарагога, што ёсць (ці павінна быць) у кожным чалавеку: памяці продкаў, якія праз стагоддзі ўсё ж пранеслі крышталёначыстае, прыгожае слова самабытнага славянскага народа, а таксама да сэрца, якое, мабыць, найбольш чуйна адклікаецца на тую энергетыку, якая "закладзена" ў паэзіі. Прынамсі, мы так і ставілі задачу — само Слова павінна абуджаць лепш за чалавека, у тым ліку і жаданне абараніць нацыянальны здабытак беларусаў — родную мову.

— Што новага, апроч ужо "апрабаванай" драматургіі кожнай сустрэчы: слова вядомага паэта, затым — пачаткоўца, затым — кожнага, хто хоча выступіць і падзяліцца нечым сваім, чакаецца ў лістападзе?

— Па-першае, кожная сустрэча, апроч звыклага рытму, нясе ў сабе новае. Прыходзяць новыя людзі, прычым самага рознага кшталту —

рабочыя, студэнты, аднойчы чытаў свае вершы міліцыянер... Па-другое, мы пачынаем цяпер свавольна "аглядаць нашых шэрагаў". 30 кастрычніка праводзіцца абласная рада ТБМ у Віцебску, 11 лістапада святая родная мова рытуецца праводзіць Гомель. Спадзяемся, што і гэта стане традыцыяй.

— Але з кожным разам збірацца ў скверы Янкі Купалы ўсё цяжэй — ідуць халады...

— Нас "прытуліў" музей Янкі Купалы, стаўшы як бы трэцім "апенкуном" нашых паэтычных сустрэч. І халады не толькі не адймаюць нашых актывістаў, але як бы і дадаюць іх — мы ўжо маем сваё ядро аматараў паэзіі, тых, хто прыходзіць сюды пастаянна, у нас склалася пэўная атмасфера — сардэчная, шчырая, а галоўнае, заўсёды непаўторная...

— Пспехаў Вам і новых твораў! А яшчэ ўвагі ўсяго нашага грамадства да становішча роднай мовы, найперш уладаў. І разумеюць таго, што народ без уласнай мовы ніколі не стане адчуваць сябе пэўна-вартасным, роўным сярод іншых, і не выйдзе на свой уласны шлях...

В.І.

## МУЗЫКА І АСТРЫ

Паэт Леанід Дранько-Майсюк малады, але ўжо даволі вядомы ў свеце беларускай песеннай культуры. 8 лістапада ў канцэртнай зале Белдзяржфілармоніі адбудзецца яго творчы вечар, мастацкім кіраўніком якога выступае Міхаіл Фінберг.

У канцэрце возьмуць удзел салісты аркестра М.Скорыкаў, Н.Балдзіна, Л.Вайтовіч, Т.Воранава, Г.Грамовіч, І.Дарафеева, І.Дуброўская, Т.Майсурадзе, Н.Тамела, Я.Навуменка, Стэла.

Будуць прысутнічаць і ганаровыя госці: народны артыст Беларусі Анатоль Ярмаленка з Алёскай, Ядвіга Паплаўская і Аляксандр Ціхановіч, паэт Уладзімір Някляеў. Праспяваюць таксама дзеці — эстрадны ансамбль "Званочкі" пад кіраўніцтвам Валерыі Сярых.

Весці праграму запрошаны Ірына Смольская і Алесь Байкоў. І ўвесь вечар на сцэне — Дзяржаўны канцэртны аркестр РБ пад кіраўніцтвам Міхаіла Фінберга.

Г.А.

## Я — МАЛАДЫ

15 — 16 лістапада (субота — нядзеля) у Палацы моладзі на Мінскім моры пройдзе фестываль рэспубліканскіх маладзёжных і дзіцячых аб'яднанняў. Арганізатарамі выступіюць Нацыянальны савет маладзёжных і дзіцячых арганізацый, а таксама 26 арганізацый-удзельнікаў. Фестываль праводзіцца з мэтай азнаямлення грамадскасці з маладзёжным рухам і маладзёжнымі арганізацыямі, а разам з гэтым з мэтай прыцягнення найбольш актывнай моладзі да ўдзелу ў грамадскім жыцці і абмеркавання набалёлых і важных пытанняў пачынаючы ўжо з фестывалю.

Кожная арганізацыя на фестывалі будзе імкнуцца прыцягнуць у свае шэрагі новых членаў, а для гэтага неабходна інфармацыю пра сябе падаць найбольш поўна і, пажадана, нетрадыцыйна, каб звярнуць увагу

цяперашняй, недаверлівай да розных аб'яднанняў, моладзі. Выканаўчы сакратар маладзёжнай арганізацыі "Грамадзянскі форум" Сяргей Казлоўскі сказаў, што яны мяркуюць зрабіць гэта праз цікавыя і пазнавальныя інфармацыйныя стэнды, праз сваіх агітатараў, а таксама дзяля гэтага ладзяцца літаратурна-эстрадна-спартыўныя выступленні членаў арганізацыі і запрошаных гасцей. Арганізацыю будучы прадстаўляць і выступіюць на розных тэматычных секцыях і "круглых сталах".

На фестывалі будучы дзейнічаць выставы, будзе праводзіцца латарэя. Увечары першага дня адбудзецца дыска-тэка, а на наступны дзень пройдзе канцэрт беларускіх рок-зорак. Акрамя ўсяго гэтага арганізатары абяцаюць шмат прыемных сюрпрызаў і нечаканасцяў.

М.Б.

ТРИ НЯДЗЕЛІ  
БАРДАЎСКОЙ  
ПЕСНИ

Клуб аматараў гітары 9, 16 і 23 лістапада ў зале ПК "Аўтазаводзец" ладзіць канцэрты "Тры нядзелі гітары". У гэтыя святочныя дні ўсе аматары прыгожага сустраюцца з любімымі выканаўцамі і таксама адкрываюць для сябе новыя імёны. Выступаць Вячаслаў Тарлецкі, Сяргей Коган, Сяргей Анцішын, Аляксандр Церахаў, Эліна Чэкан, Ян Скрыган, Эндру Эмерт, Уладзімір Вайтсёнак, Уладзімір Ткачэнка, Павел Маскальчук, Яўген Грыдзюшка, Таццяна Капенкава,



Уладзімір Угольнік і іншыя. Галоўны фундатар канцэртаў — фірма "Дайнова".

З.В.

ЗНОЎ "МАЙСТРЫ  
МАСТАЦТВАЎ —  
ПРАЦАЎНІКАМ  
СЯЛА"

Дзяржаўны ансамбль танца Рэспублікі Беларусь беражліва захоўвае і ўзбагачае танцавальныя традыцыі беларусаў. Створаны ў 1959 годзе, ён ужо шмат гадоў з'яўляецца вядучым харэаграфічным калектывам нашай краіны. У ягоных праграмах — беларускія традыцыйныя і жанравыя танцы, а таксама танцы народаў, што жывуць на Беларусі.

Таму зусім натуральным выглядае ініцыятыва Дзяржаўнага ансамбля танца Беларусі па правядзенні незаслужана забытага ў апошнія гады фестывалю "Майстры мастацтваў — працаўнікам сяла". Міністэрства культуры Рэспублікі Беларусь падтрымала гэтую ідэю. Адкрыццё фестывалю адбудзецца 8 лістапада ў гарадскім Палацы культуры г. Ліды. Праводзіцца ён у гонар працаўнікоў прадпрыемстваў, што перапрацоўваюць сельгаспрадукцыю. Таксама пройдзе некалькі канцэртаў у аграферме "Мажэйкава" для навучэнцаў школ і вузельняў, для вайскоўцаў. Плануецца семінар для кіраўнікоў харэаграфічных калектываў раёна.

Гэты год для ансамбля быў творчым. Ство-

раны і касцюміраваны два новыя канцэртныя нумары "Паазерскія замалёўкі" і "Тапатука" (пастаноўка Серыкава, Дудкевіча і Аляшкевіча). На стадыі заканчэння знаходзіцца канцэртны нумар "Паланез" (музыка Агінскага, аранжыроўка Хвашынскага, пастаноўка Дудкевіча і Аляшкевіча). Ідзе праца над новым цыганскім танцам і рускім лірычным дуетам "Гародскі раманс". Створаны новы канцэртны нумар для аркестра ансамбля (аранжыроўка Пышко).

Калектыву выязджаў на гастролі ў Кітай, Галандыю, Бразілію.

У гарадах і вёсках Беларусі праведзена 69 канцэртаў, значная частка якіх адбывалася ў сельскай мясцовасці, прычым 7 — для жыхароў Чарнобыльскай зоны. Былі выступленні ў Мінску, Мазыры, Дзяржынску, Калінкавічах. Бралі ўдзел у канцэрце, прысвечаным Дню Незалежнасці Рэспублікі, у Нясвіжы на свяце кнігадрукавання, у Масто на свяце "Дажынкі-97". Дуэа, што новы год для ансамбля будзе гэтым жа плённым, як і папярэдні.

Зміцер ВОЛКАЎ

ПАМЯЦІ  
ВІКТАРА  
ЦОЯ

Напэўна, многія памятаюць чорную хвалю, што ўскалыхнула ўсю, тады яшчэ савецкую, моладзь пасля весткі аб смерці Віктара Цоя. Амаль у кожным горадзе з'явіліся так званыя "сценкі Цоя", каля якіх штогод прыхільнікі спевача адзначалі ўгодкі ягонага нараджэння і гібель. Нават тых, хто быў не вельмі добра знаёмы з творчасцю групы "Кіно", кранала вернасць моладзі свайму куміру.

Яна жыве. Пра гэта

сведчыць канцэрт памяці Віктара Цоя, які "Клас-клуб" наладжвае 14 лістапада а 20-й гадзіне ў рок-клубе "Прамень" (Няміга, 30). Вядомы пецярбургскі прадзюсер Юрый Бялішкін прадстаўляе на гэтай вечарыне групу "Віктар" з таго ж Санкт-Пецярбурга (назва, зразумела, — у гонар Цоя). Праграму сваю госці назвалі "Дайце мне слова..."

Хто такі для сённяшняй моладзі Віктар Цой? Ці з'яўляецца ўшанаванне памяці Цоя той ідэяй, якая ў наш час здольная аб'яднаць вялікую колькасць юных сэрцаў? Магчыма, на гэтыя пытанні адкажа падзея, якая мае адбыцца.

Ганна АЛАДАВА

## ТЭАТР МУЗЫЧНАЙ КАМЕДЫІ ЗАПРАШАЕ

Лістападаўская афіша Тэатра музыка-меды, як заўсёды, прадстаўлена разнастайным рэпертуарам. На жаль, прэм'ера, якая чакалася на пачатку гэтага сезона, яшчэ так і не адбылася, але прыхільнікі тэатра чакае сустрэча з іншымі пастаноўкамі, якія выклікаюць іх нязменную цікавасць. Раскажам пра найбольш значныя з іх.

1 і 23 лістапада гледачы могуць сустрэцца з апэратай Оскара Штрауса "Капаліюш Напалеона". Спектакль быў пастаўлены ў леташнім сезоне галоўным рэжысёрам тэатра Барысам Лагодам. Гэтая апэрата — даволі рэдкая з'ява на музычнай сцэне, і тым, хто яе яшчэ не бачыў, падрыхтавана сустрэча з дабротным класічным матэрыялам і адпаведным узроўнем пастаноўкі.

12 і 26 лістапада будзе паказана апэрата Іагана Штрауса "Цыганскі барон". Гэта зусім яшчэ новая пастаноўка, якая выйшла ў канцы мінулага сезона і якую таксама ажыццявіў Барыс Лагода. Гэтыя два спектаклі вельмі блізкія па духу і эстэтыцы, у іх прасочваецца паважлівае стаўленне да апэратай класікі і творчы пошук новага рэжысёра. Прыцягальныя пастаноўкі яшчэ і тым, што вялікую ролю ў іх адгравае балет. Гэта не толькі ўстаўныя нумары, але і ўдзел артыстаў балета ў скарэным дзеянні спектакля.

8 лістапада ў тэатры адбудзецца вечар аднаактовых балетаў — "Кармэн-сюіта" Ж.Бізе — Р.Шчадрына і "Іспанскі дывертисмент" на народную музыку. Як вядома, "Кармэн-сюіта" была створана спецыяльна для

Мал Плісёцкай — яе пастаноўка на сцэне Вялікага тэатра ў 1967 г. ажыццявіў вядомы кубінскі балетмайстар Альберта Алонса, а музычную транскрыпцыю на тэмы Ж.Бізе стварыў кампазітар Р.Шчадрын. Мінскім гледачам прапаноўваецца менавіта першая, арыгінальная версія Альберта Алонса — перанос яго харэаграфіі на нашу сцэну ў 1995 г. ажыццявіў Гедымінас Таранда, які танцаваў у спектаклі разам з М.Плісёцкай.

"Іспанскі дывертисмент" у пастаноўцы галоўнага балетмайстра тэатра Ніны Дзячэнка мае нумарны характар. За аснову пастаноўкі ўзяты двухактвы балет "Іспанскія мініяцюры", у якім у свой час на сцэне Пермскага тэатра танцавала Ніна Дзячэнка. Гэта была бліскучая харэаграфія Віяна Гомеса Херарда, элементы якой мы ба-

чым у прапанаванай версіі спектакля.

19 і 30 лістапада на сцэне Тэатра музыка-меды будзе паказаны і двухактвы балет — "Зачараваны прынц". Гэта своеасабліва версія балета П.Чайкоўскага "Шчаўкунчык". Перанос вядомай харэаграфіі Васілія Вайнонена таксама ажыццявіла Ніна Дзячэнка.

14 лістапада будзе іскі мюзікл беларускага кампазітара Уладзіміра Кандрусевіча "Шклянкі вады" ў пастаноўцы Барыса Уторава. Музыка гэтага спектакля проста заварожвае: гэта сучасныя рытмы і аркестроўка, выкарыстанне разам з жывой электроннай музыкі і ў той жа час тонкае спалучэнне стылізацыі і сучаснасці. Спектакль прыцягвае таксама яркай відэавізуальнасцю і, як у многіх іншых пастаноўках, — балетнымі нумарамі.

15 лістапада будзе паказана шоу-праграма народнай артысткі Беларусі Вікторыі Мазур. У першым аддзяленні гледачоў чакае сустрэча з урыўкамі з класічнага рэпертуару, а ў другім — з творами камернага харэактара, рамансамі і песнямі.

16 лістапада будзе іскі апэраты Ферэнца Лежара "Вясёлая ўдава" ў пастаноўцы вядомага маскоўскага рэжысёра Міхаіла Дотлібава. Менавіта ён прывёз з Венікопію аўтарскай партытуры і арыгінальны тэкст лібрэта. У новай пастаноўцы, у адрозненне ад той, што ставілася раней, іншая музычная драматургія, іншыя музычныя акцэнтны. Аўтарская партытура адрозніваецца ад папярэдняй і паводле характару аркестроўкі, якую рабіў сам Лежар.

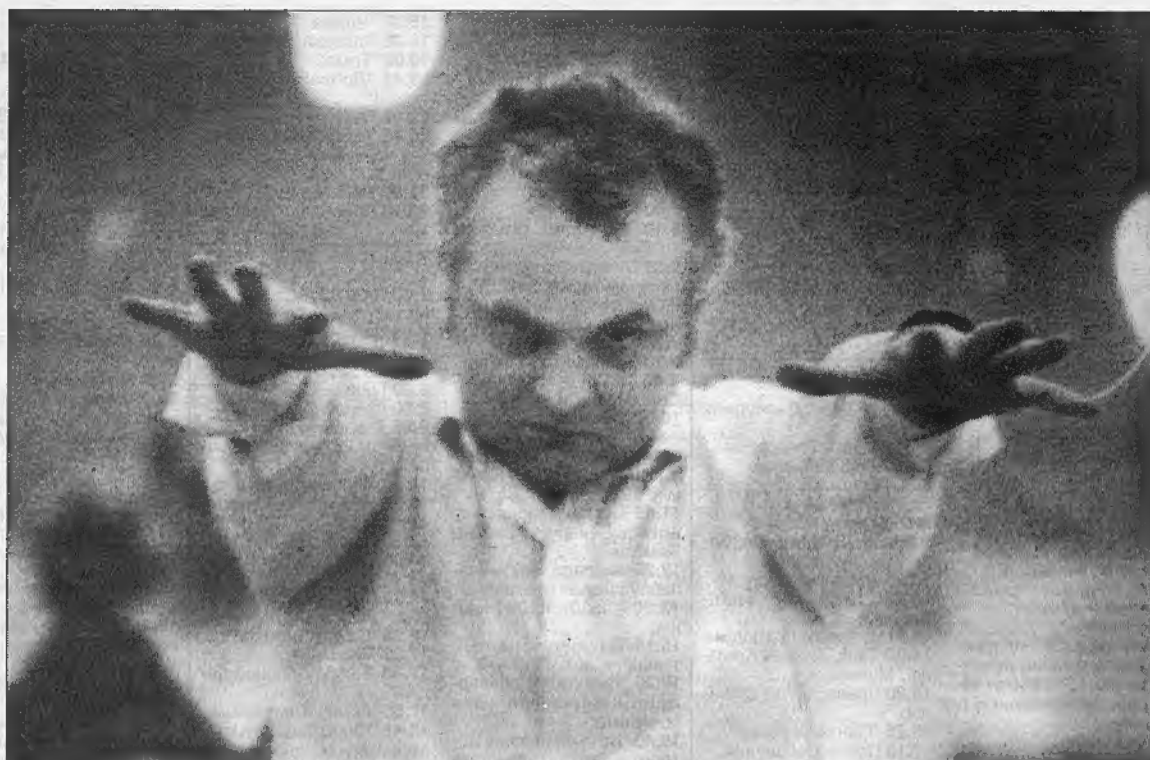
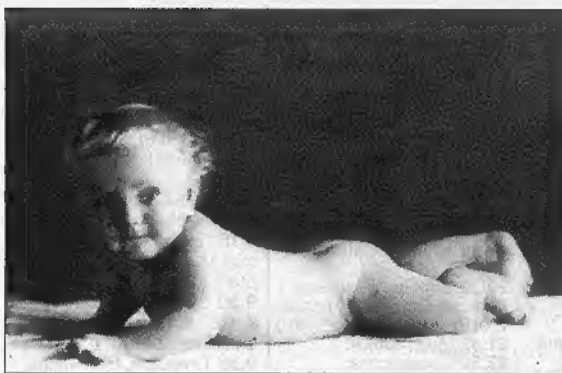
26 лістапада будзе паказана савецкая апе-

рэта Мікалая Стрельнікова "Халопка" ў пастаноўцы Вячаслава Цюпы (1994 г.). Гэтая пастаноўка таксама адметная тым, што на сцэне яна ўпершыню ідзе без купюр, так, як яе задумаў аўтар. У ёй адноўлены шэраг музычных нумароў, якія існавалі толькі ў аўтарскім клавіры і адсутнічалі нават у першай ленинградскай пастаноўцы 1929 г., упершыню гучыць і пралог спектакля.

Акрамя вышэйназваных спектакляў, увазе гледачоў прапаноўваецца класічныя пастаноўкі мінулых гадоў: І.Штрауса — "Жанчына-кажан" (6 і 28 лістапада) і "Ноч у Венецыі" (9 лістапада), І.Кальмана — "Прынцэса цырка" і "Марыца" (13 і 23 лістапада), В.Ільіна і В.Лукашова — "Мая жонка — ілгуня" (21 лістапада).

Зоя ЛЫСЕНКА





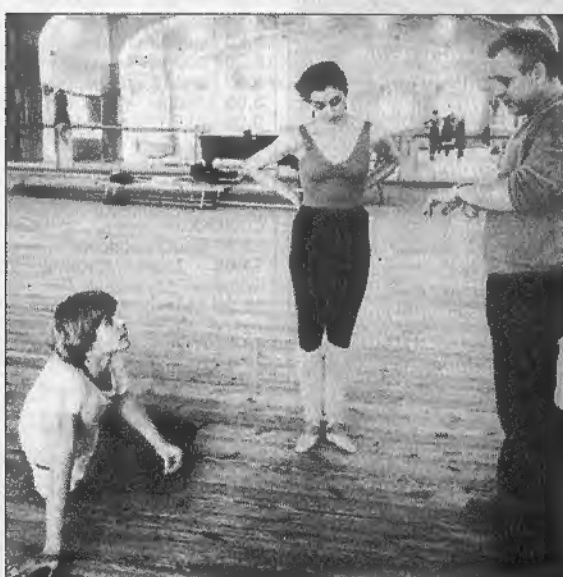
## ЗАЛАТОЕ ПА ЕЛІЗАР'ЕВА

Шаноўны Валянцін Мікалаевіч!  
Шчыра віншуем Вас, Вялікага Харэографа  
і члена рэдкалегіі нашай газеты, з юбілеем!  
Здароўя Вам і натхнення!

"КУЛЬТУРА"ўцы



На паласе выкарыстаны фотаздымкі з альбома  
"Валянцін Елізар'еў" (укладальнік Таццяна Мушынская),  
які на днях пабачыў свет у выдавецтве "Беларусь".





Панядзеляк,  
3 лістападаБеларускае  
тэлебачанне

7.30 Ранішні катэктыль.  
7.45 "Музычная абойма".  
7.50 "Запрашаем, калі ласка!" Мультфільм.  
8.00 Рэзюанс.  
8.50 Прагноз надвор'я.  
9.00 Здароўе. Нараджальнасць і планаванне сям'і ў Беларусі.  
9.20 "Фарбы зямлі роднай". Кінаарыс.  
9.30 Эканаміст.  
9.40 "Квакша". Мультфільм.  
10.00 Цёмны пакой. "Дакладна".  
10.25 Музычны салон з Элеанорай Язерскай. "Учала музыка з экрану...". Частка 1-я.  
11.05 Ю. Саломін і Н. Карніенка ў маст. фільме "Скандальнае здарэнне ў Брыкмілі". 1-я серыя.  
12.10 Творцы. Рэжысёр Валерый Рубінчык.  
13.00 Навіны.  
13.10 "Галасы". Кінаарыс.  
13.20 "Я з вамі не развітаўся ніколі...". Творчы вечар Анатоля Ярмаленкі ў г. Хоцімску.  
15.00 Навіны.  
15.15 Відэакурс нямецкай мовы. Перадача 7-я.  
15.35 "Казкі-невялічкі". Мультфільм.  
15.50 "Поры года. Вярніце і абліччя". Лірычны відэафільм.  
16.15 "На добры лад". Перадача з Гродна.  
16.30 Гасці ў дом. Дабрачынныя фонды ў Беларусі.  
17.00 Музычны антракт.  
17.10 Творцы. Паэт і мастак Паўлюк Багрым.  
17.40 Эканаміст.  
17.55 "Музычная абойма".  
18.00 Навіны (з сурдаперакладам).  
18.15 Маст. фільм "Скандальнае здарэнне ў Брыкмілі". 1-я серыя.  
19.20 Тама дня.  
19.40 Актуальнае інтэрв'ю. Прывітае ўдзел прэзідэнт Нацыянальнай акадэміі навук Рэспублікі Беларусь акадэмік А. П. Вайтовіч.  
20.05 Крымінальная хроніка.  
20.25 "Хто гэта?" Тэлегульня.  
20.30 Музычны антракт.  
20.40 Калыханка.  
21.00 Панарама.  
21.50 "Народжаная рэвалюцыя". 6-я серыя "Эканаміст".  
22.20 "Галасы мінуўшчыны". Песні С. Манюшкі на вершы Я. Чачота.  
23.50 Навіны.  
24.00 КВЗ. Паўфінал чэмпіянату Беларусі.

## ГРТ

8.00, 11.00, 14.00, 17.00, 0.10 Навіны.  
8.15 "Дзяўчына па імені Лёс".  
9.00 "Поле чудаў".  
10.00 Здароўе.  
10.30 Агдадай мелодыю.  
14.20 "Чароўныя гісторыі". "Пакахонтэс".  
14.45 Марафон-15.  
15.05 Зорная гадзіна.  
15.40 "Касмічная паліцыя".  
16.05 "...Да шаснаццаці і старэй".

16.30 "100 гадоў прыгод".  
17.20 "Дзяўчына па імені Лёс".  
18.00 Надвор'е.  
18.10 Гадзіна пік.  
18.35 Агдадай мелодыю.  
19.00 Праграма "Мы".  
19.45 "Добрай ночы, малышы!".  
20.00 Час.  
20.45 Серыял "Палтэргейст-2".  
21.45 "Жыццё выдатных людзей".  
22.20 Фільм "Абарона Царыцына".  
0.20 Праграма перадач.

## Расія

7.00, 10.00, 16.00, 19.00, 22.00 Весткі.  
7.20, 23.15 Дзяжурная частка.  
7.35 "Акця". Тэлесерыял.  
8.25 Лепш не бывае.  
8.30 Грошы.  
8.50 Гандлёвы дом.  
8.55 Тавары — поштай.  
9.05—10.20 "Санта-Барбара".  
13.20 Дзевяны аўтограф.  
13.25 "Ці-маркет" прадстаўляе.  
13.30 На парозе стагоддзя.  
14.00 Тэніс. "Кубак Крамля". Мужчыны.  
16.20 Праваслаўны календар.  
16.25 "Санта-Барбара".  
17.15 Прагноз надвор'я.  
17.20 Лукамор'е.  
17.40 Дак. экран. "Гісторыя адной падзеі".  
17.55 "Акця". Тэлесерыял.  
19.25 Падрабязнасці.  
19.45 Нацыянальны інтэрв'ю.  
20.20 В. Глаголева ў крымінальнай драме "Я сама".  
21.50 Мой Пушкін.  
22.20 Своечасова.  
22.25 Добры вечар.  
23.30 Тэніс. "Кубак Крамля". Мужчыны.  
24.00—0.25 Лесвіца ў неба.

5-ы канал  
"Культура"

9.00, 11.00, 15.00, 17.00 Навіны.  
9.05 "Пад сенню дружных муз".  
9.25 "Станцыйны аглядчык". Маст. фільм.  
11.05 ЖВЛ. Дзмітрый Ліхачоў.  
11.30 "Незвычайныя прыгоды містэра Веста ў краіне балашавікоў". Маст. фільм.  
13.00, 20.00, 22.00 Навіны культуры.  
13.15 Б. Шоу "Пігмаліён". Спектакль.  
15.05 "Акто ў прыроду". Серыял.  
15.35 "Чаленджэрс". Серыял.  
16.00 "Падарожжа ў часе". Праграма Ю. М. Лотмана.  
16.45 Культура гарадоў свету. Кёлін.  
17.05 Манітор.  
17.10 Планета навін з І. Івановым.  
17.45 "Скарбы Пецярбурга". Рускае музык.  
18.00 Лукамор'е.  
18.30 "Вясной". Дак. фільм.  
18.20 Успаміны аб Сярэбраным веку.  
20.20 "Маленькія трагедыі". Маст. фільм. 1-я серыя.  
22.20 "Мой цяжкі крыж". Відэафільм.  
23.15 Музычны экспромт.

Аўторак,  
4 лістападаБеларускае  
тэлебачанне

7.30 Ранішні катэктыль.  
7.45 "Музычная абойма".  
7.50 "Чароўныя птушкі". Мультфільм.  
8.00 Навіны.  
8.10 "У горад прыехаў клоўн". Фільм-канцэрт.  
8.30 Сусвет. Навукова-папулярны тэлеаспіс.  
9.00 "Што на што падобнае". "Ох і Ах ідуць у паход". Мультфільм.  
9.30 Эканаміст.  
9.40 "Паўлава-на-Азе". Дак. фільм.  
10.00 "Гучала музыка з экрану...". Частка 2-я.  
10.40 Маст. фільм "Скандальнае здарэнне ў Брыкмілі". 2-я серыя.  
11.45 Творцы. Заслужаны артыст Беларусі Арнольд Памазан.  
12.25 Акалада. Музычна-забаўляльная праграма.  
13.00—13.10, 15.00 Навіны.  
15.15 "З роботамі не жартуюць". Маст. фільм.  
16.20 "Усё пра ўсё". Інфармацыйна-пазнавальная праграма.  
16.45 "На скрыжаванні гісторыі і лета". Тэлеарыс пра базу адпачынку "Іса" (Баранавіцкі раён).  
17.00 Музычны антракт.  
17.10 Урокі Наталлі Наважылавай.  
17.40 Эканаміст.  
17.55 "Музычная абойма".  
18.00 Навіны (з сурдаперакладам).  
18.15 Ю. Саломін і Н. Карніенка ў маст. фільме "Скандальнае здарэнне ў Брыкмілі". 2-я серыя.  
19.20 Тама дня.  
19.40 "Пазнай сябе". Псіхалагічна-кансультацыйная праграма. "Як знайсці сваё прызначэнне".  
20.05 Тэлевізійны Дом кіно. Другі фестываль акцёраў кіно "Стажары" (г. Кіеў).  
20.30 Восень — работ восем.  
20.40 Калыханка.  
21.00 Панарама.  
21.50 Адкрыццё III Міжнароднага музычнага фестывалю "Залаты шлягер-97". Перадача з Магілёва. У перапынку 23.20 — Навіны.  
1.00 Трэці тайм.

## ГРТ

8.00, 11.00, 14.00, 17.00, 23.35 Навіны.  
8.15 "Дзяўчына па імені Лёс".  
9.00 Праграма "Мы".  
9.45 Снежанарам.  
10.30 Хатняя бібліятэка.  
10.30 Агдадай мелодыю.  
14.20 Мультсерыял.  
14.45 Квар'эта "Вясёлая кампанія".  
14.55 Шчаслівы выпадак.  
15.40 "Касмічная паліцыя". Фантастычны серыял.  
16.05 "...Да шаснаццаці і старэй".  
16.30 "100 гадоў прыгод".  
17.00 Навіны.  
17.20 "Дзяўчына па імені Лёс".  
18.00 Надвор'е.

18.10 Гадзіна пік.  
18.35 Агдадай мелодыю.  
19.00 "Тама".  
19.45 "Добрай ночы, малышы!".  
20.00 Час.  
20.45 Маст. фільм "Адзінокая жанчына жадае пазнаёміцца".  
22.30 КВЗ-асарці.  
23.10 Праграма перадач.

## Расія

7.00, 10.00, 16.00, 19.00, 22.00 Весткі.  
7.20, 23.15 Дзяжурная частка.  
7.35 "Акця". Тэлесерыял.  
8.20 Лепш не бывае.  
8.25 На заметку.  
8.30 Грошы.  
8.50 Гандлёвы дом.  
8.55 Тавары — поштай.  
9.05—10.20 "Санта-Барбара".  
13.20 Дзевяны аўтограф.  
13.25 "Ці-маркет" прадстаўляе.  
13.30 Новае "Пятае кола".  
14.00 Тэніс. "Кубак Крамля". Мужчыны.  
16.20 Праваслаўны календар.  
16.25 "Санта-Барбара".  
17.20 Лукамор'е.  
17.40 "Гісторыя адной падзеі".  
17.55 "Акця". Тэлесерыял.  
18.45 "Як страціць вагу". Мультфільм для дарослых.  
19.25 Падрабязнасці.  
19.45 Нацыянальны інтэрв'ю.  
20.20 Валерыя Гіфт у меладраме "Я свабодны, я нічы".  
21.50 Мой Пушкін.  
22.20 Своечасова.  
22.25 Добры вечар.  
23.30 Тэніс. "Кубак Крамля". Мужчыны.  
24.00 Гарачая дзясятка.  
0.55 Прагноз надвор'я.

5-ы канал  
"Культура"

9.00, 11.00, 15.00, 17.00 Навіны.  
9.05 "Пад сенню дружных муз".  
9.25 "Вясной". Дак. фільм.  
10.15 Успаміны аб Сярэбраным веку.  
11.05 Літаратура і паэзія.  
11.30 "Дом на Трубнай". Маст. фільм.  
13.00, 20.00, 22.00 Навіны культуры.  
13.15 "Планета навін".  
13.50 "Скарбы Пецярбурга". Рускае музык.  
14.05 Легенды Вялікага тэатра.  
15.05 "Ноч хаў". Тэлеаспіс.  
15.35 "Чаленджэрс". Серыял.  
16.00 "Падарожжа ў часе".  
16.45 Культура гарадоў свету. Гётtingen.  
17.05 Манітор.  
17.10 "Рускае сядзібы". Дзве сядзібы на пскоўскай зямлі.  
17.35 "Непатухаючыя зоркі". Л. Удэсаў.  
18.00 Лукамор'е.  
18.20 Мультфільм.  
18.30 "Сімфонія Данбаса". Дак. фільм.  
20.20 "Маленькія трагедыі". Маст. фільм. 2-я серыя.  
22.20 "Калі б ведаць". Да 100-годдзя МХАТ.  
23.15 Музычны экспромт.

Серада,  
5 лістападаБеларускае  
тэлебачанне

7.30 Ранішні катэктыль.  
7.45 Беларускі хіт-парад.  
7.50 "Чампіён у лесе". Мультфільм.  
8.00 Навіны.  
8.10 Бархатны сезон. Музычна-забаўляльная праграма.  
8.40 Вока. Пра рэкламу і не толькі...  
9.00 Тэраб'ектыў.  
9.20 "Летні сад". Кінаарыс.  
9.30 Эканаміст.  
9.40 "Буронка". "Хто расказаў небыліцу?". "Даніла Няніла". Мультфільм.  
10.25 Аб'ект.  
10.55 Ю. Кузняцоў і В. Цітова ў маст. фільме "Пункт вяртання". 1-я серыя.  
12.00 Відэама-нявідэама.  
13.00—13.10, 15.00 Навіны.  
15.15 Відэакурс нямецкай мовы. Перадача 8-я.  
15.35 "Помста катэ Леапольда". Прагулка катэ Леапольда ў сне і наяве". Мультфільм.  
16.15 "5х5". Інфармацыйна-забаўляльная праграма для старшакласнікаў у прамым эфіры.  
16.40 "Кветкі на шчасце". Тэлеарыс пра майстра па габелену Л. Густава.  
17.00 Музычны антракт.  
17.10 Роднае слова. Тэлеаспіс.  
17.40 Эканаміст.  
17.55 Беларускі хіт-парад.  
18.00 Навіны (з сурдаперакладам).  
18.15 Маст. фільм "Пункт вяртання". 1-я серыя.  
19.20 Тама дня.  
19.40 Цёмны пакой. "Справы дарожныя".  
20.05 Ток-шоу "Гэта мая работа". Прафесія: ювелір.  
20.30 Аўта-парк.  
20.40 Калыханка.  
21.00 Панарама.  
21.45 "Центэр" з місіяй здароўя па ўсім свеце".  
21.50 "Залаты шлягер-97".  
23.50 Навіны.  
24.00 "Народжаная рэвалюцыя". Маст. фільм. 7-я серыя "У ноч на 20-га".

## ГРТ

8.00, 11.00, 14.00, 17.00, 23.35 Навіны.  
8.15 "Дзяўчына па імені Лёс".  
9.00 "Тама".  
9.40 Клуб падарожнікаў.  
10.25 Хатняя бібліятэка.  
10.35 Мультфільм.  
14.20 Мультсерыял.  
14.45 Класная кампанія.  
15.15 Поклі джунгляў.  
15.40 "Касмічная паліцыя".  
16.05 "...Да шаснаццаці і старэй".  
16.30 "100 гадоў прыгод". Серыял.  
17.20 "Дзяўчына па імені Лёс".  
18.00 Надвор'е.  
18.10 Гадзіна пік.  
18.35 Леанід Ярмаленкі ў праграме "Залатая лічманка".  
19.10 Чалавек і закон.  
19.45 "Добрай ночы, малышы!".  
20.00 Час.  
20.45 Фільм "Дзевяць дзён аднаго года".  
22.50 Дак. дэтэктыў. "Замых на Шварцнадзе".  
23.45 Праграма перадач.

## Расія

7.00, 10.00, 16.00, 19.00, 22.00 Весткі.  
7.20, 23.15 Дзяжурная частка.  
7.35 "Акця". Тэлесерыял.  
8.30 Грошы.  
8.50 Гандлёвы дом.  
8.55 Тавары — поштай.  
9.05—10.20 "Санта-Барбара".  
13.20 Дзевяны аўтограф.  
13.25 "Ці-маркет" прад-

стаўляе.  
13.30 Залатая карта Расіі.  
14.00 Тэніс. "Кубак Крамля". Мужчыны.  
16.20 Праваслаўны календар.  
16.25 "Санта-Барбара".  
17.20 Лукамор'е.  
17.40 "Гісторыя адной падзеі".  
17.55 "Акця". Тэлесерыял.  
19.25 Падрабязнасці.  
19.45 Нацыянальны інтэрв'ю.  
20.20 Валерыя Барынаў і Аляксей Патрэнка ў новай трагікамедыі "Агалэ".  
21.45 Мой Пушкін.  
22.20 Своечасова.  
22.25 Добры вечар.  
23.30 Тэніс. "Кубак Крамля". Мужчыны.  
24.00 Лесвіца ў неба.  
0.30 Кафе "Абломаў".  
1.10—1.15 Надвор'е.

5-ы канал  
"Культура"

9.00, 11.00, 15.00, 17.00 Навіны.  
9.05 "Пад сенню дружных муз".  
9.25 "Сімфонія Данбаса". Дак. фільм.  
11.05 Брава "Церам".  
11.30 "3-я Мяшчанская". Маст. фільм.  
13.00, 20.00, 22.00 Навіны культуры.  
13.15 "Рускае сядзібы".  
13.40 "Непатухаючыя зоркі".  
14.10 Легенды Вялікага тэатра.  
15.05 "Хто мы?".  
15.35 "Чаленджэрс". Серыял.  
16.00 "Падарожжа ў часе". Праграма Ю. М. Лотмана.  
16.45 Культура гарадоў свету. Мангейм.  
17.05 Манітор.  
17.10 Акадэмія спорту. Танцы прафесіяналаў.  
17.30 "Паўгадзіны ў Эрмітажы". Агюст Рэнуар.  
18.00 Лукамор'е.  
18.20 Мультфільм.  
18.30 "Бэла". (Відэафільм пра Б. Ахмадуліну).  
19.00 Жыццё і лёс Ігара Маласева.  
20.20 "Маленькія трагедыі". Маст. фільм. 3-я серыя.  
22.20 "Прыватная калекцыя". (Югаслаўскі дзённік).  
23.05 Відэапаэзія. "Ганна Ахматава".

## НТБ

5.00, 9.00 Сёння раніцай.  
8.05 "Круты Уокер: права суддзі па-тэхаску".  
9.15 "Брэззуймай мяне".  
10.00 Серыял "Доктар Кун, жанчына-ўрач".  
11.00, 13.00, 15.00 Сёння ўдзень.  
11.20 Старыя тэлевізары.  
13.15 Серада.  
13.30 Кіно 80-х. Гістарычны фільм "Заліў шчасця".  
16.30 Праграма для дзяцей "Вуліца Сезам".  
16.00 "Знакчыя цывілізацыі". Фільм сёмы "Рым".  
16.50 Крымінал.  
16.55 У запас.  
17.10 Дыстанцыя.  
17.40 Футбольны клуб.  
18.00, 21.00 Сёння ўвечары.  
18.40 Герой дня.  
19.00 Фантастычны трылер "Чалавек цемры" (ЗША).  
21.35 Футбол "Барселона" (Іспанія) — "Дынама" (Кіеў).  
22.30 Сённячка.  
23.45 Сёння апоўначы.  
24.00 Дзённік лігі чэмпіёнаў.

## 8 канал

18.00 "Свавольнікі".  
18.30 Праграма Кветы Копланды.  
19.00 Серыял "Сірэн".  
19.45 Аэробіка.  
20.15 Вечарніца.  
20.30 Маст. фільм "Герамога каханні". 5-я серыя.  
22.00 Паліскап.  
22.15 Фільм "Шэпты і крыкі".

Чацвер,  
6 лістападаБеларускае  
тэлебачанне

7.30 Ранішні катэктыль.  
7.45 Беларускі хіт-парад.  
7.50 Аўта-парк.  
8.00 Навіны.  
8.15 "Белы слон". Маст. фільм для дзяцей (Індыя).  
9.30 Эканаміст.  
9.40 "Сябры". Мультфільм.  
9.55 Тэлебам. Шоу-школа.  
10.25 "Казачны вернісаж". Лячэны спектакль-казка. Частка 1-я.  
10.55 Гасці ў дом. Дабрачынныя фонды ў Беларусі.  
11.25 Маст. фільм "Пункт вяртання". 2-я серыя.  
12.30 "Музыка без межаў". Інфармацыйна-музычная праграма.  
13.00—13.10, 15.00 Навіны.  
15.15 Відэакурс нямецкай мовы. Перадача 9-я.  
15.35 Мультфільм па водле твораў А. Гайдара "Песня чароўнага каменя". "Казка пра Хлапчыша-Кібальчыша".  
16.20 Беларускія народныя песні ў выкананні Ніны Бранковіч.  
16.50 "Люстра вады". Кінаарыс.  
17.00 Музычны антракт.  
17.10 Урокі Наталлі Наважылавай.  
17.40 Эканаміст.  
17.55 Беларускі хіт-парад.  
18.00 Навіны (з сурдаперакладам).  
18.15 Маст. фільм "Пункт вяртання". 2-я серыя.  
19.20 Тама дня.  
19.40 Зроблена ў Беларусі. Арэнднае прадпрыемства "Мінскрамбуд".  
19.55 Крок. Праграма для моладзі.  
20.25 Восень — работ восем.  
20.40 Калыханка.  
21.00 Панарама.  
21.50 Прагноз надвор'я.  
22.05 "Залаты шлягер-97". Конкурс маладых выканаўцаў. Частка 1-я.  
23.35 Навіны.  
23.45 "Народжаная рэвалюцыя". Маст. фільм. 8-я серыя "Пярэваратні".

## ГРТ

8.00, 11.00, 14.00, 17.00, 23.15 Навіны.  
8.15 "Дзяўчына па імені Лёс".  
9.00 Чалавек і закон.  
9.35 Пакуль усё дома.  
10.10 Сяк.  
10.30 Агдадай мелодыю.  
14.20 Мультсерыял.  
14.45 Класная кампанія.  
15.10 Лега-го!  
15.40 "Касмічная паліцыя".  
16.05 Праграма "50х50".  
16.30 "100 гадоў прыгод".  
17.20 "Дзяўчына па імені Лёс".  
18.00 Надвор'е.  
18.10 Гадзіна пік.  
18.35 Агдадай мелодыю.  
19.00 "У пошуках страчанага".  
19.45 "Добрай ночы, малышы!".  
20.00 Час.  
20.45 Крамлёўская змова ў дэтэктыве "Шэрыя ваўкі".  
22.50 Серыял "Каскадзёры. Свет трукаў".  
23.25 Праграма перадач.

## Расія

7.00, 10.00, 16.00, 19.00, 22.00 Весткі.  
7.20, 23.15 Дзяжурная частка.  
7.35 "Акця". Тэлесерыял.  
8.20 Лепш не бывае.  
8.30 Грошы.  
8.50 Гандлёвы дом.  
8.55 Тавары — поштай.  
9.05—10.20 "Санта-Барбара".  
13.20 Дзевяны аўтограф.  
13.25 "Ці-маркет" прадстаўляе.  
13.30 Ваша саслоўе.  
14.00 Тэніс. "Кубак Крамля". Мужчыны.  
16.20 Праваслаўны календар.  
16.25 "Санта-Барбара".  
17.20 Лукамор'е.  
17.40 "Гісторыя адной падзеі".  
17.55 "Акця". Тэлесерыял.  
18.45 "Ікар і мудрацы". Мультфільм для дарослых.  
19.25 Падрабязнасці.  
19.45 Нацыянальны інтэрв'ю.

Ф. РД-1

Міністэрства сувязі і інфарматыкі  
Рэспублікі Беларусь

АБАНЕМЕНТ на газету

КУЛЬТУРА

Індэкс выдання

Колькасць  
камплектаў

На 19 97 год па месяцах:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

Куды (паштовы індэкс)

Каму (адрас)

(прозвішча, ініцыялы)

## ДАСТАВАЧНАЯ КАРТАЧКА

на газету

ПВ месяца літар

КУЛЬТУРА

Індэкс выдання

Кашт падпіскі руб. кап. Колькасць камплектаў

Кашт пераадресоўкі руб. кап.

На 19 97 год па месяцах:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

Куды (паштовы індэкс)

Каму (адрас)

(прозвішча, ініцыялы)

Пачалася падпіска на першае  
паўгоддзе 1998 года.Чытайце і выпісвайце "Культуру",  
і яна стане Вашай надзейнай  
спадарожніцай, сяброўкай  
і дарадцай у імклівым віры жыцця!З новага года на "Культуру"  
будзе афармляцца асобная падпіска  
для індывідуальных чытачоў  
і арганізацый.Падпісны індэкс "Культуры" для  
індывідуальных падпісчыкаў — 63875,  
кошт на 1 месяц — 12 тысяч рублёў,  
на 3 месяцы — 36 тысяч рублёў,  
на паўгода — 72 тысяч рублёў.Падпісны індэкс "Культуры" для  
ведамаснай падпіскі — 63300,  
кошт на 1 месяц — 16 тысяч рублёў,  
на 3 месяцы — 48 тысяч рублёў,  
на паўгода — 96 тысяч рублёў.

Я чытаю і выпісваю "К"!



**Нядзеля, 9 лістапада**  
**Беларускае тэлебачанне**

8.00 "Кактэйль на нядзелю".  
9.00 "Тэлебачанне" на міжнародным фестывалі дзіцячай творчасці "Мы — XXI стагоддзе" у Балгарыі.  
9.30 "Уся справа ў калелюшы".  
10.00 Мульціклуб.  
10.30 Вяршыня свету. Тэлевіктарына.  
11.05 "Усё нармальна, мама!".  
11.40 Тураб'ектыў.  
12.00 Марсава полз. Музычна-забаўляльная праграма для вайскоўцаў.  
12.30 Вясковыя. Клеці раён.  
13.00 Насустрач. Ансамбль "Сірыя" і юныя кампазітары (ДМШ № 1 г. Мінск).  
13.40 Алімп.  
14.00 "Білет да радасці". Тэлеаналіз пра мнагаспартнае свята Драгічынскага раёна.  
14.20 "Залатыя ключы". Тэлефестываль народнай творчасці.  
15.00 Навіны.  
15.15 Камп'ютэрны палігон.  
15.35 Адам Мальдзіс. "Лісты так доўга ідуць". Тэлеспектакль.  
16.40 "Оскар". Тэлегульня.  
17.10 "Залаты шлягер-97". Гала-канцэрт лаўрэатаў конкурсу і зорак эстрады. Частка 2-я.  
19.40 Калыханка.  
20.00 Рэзананс.  
20.50 Спартыўны тэлекур'ёр.  
21.10 "Тэлебарометр".  
21.25 Ток-шоу "Карамболь" з удзелам гурта "Пікнік".  
21.55 Аб'ёкты.  
22.30 Маст. фільм рэжысёра Джэзэпа дэ Санціса "Дайце мужу Ганне Дзэка" (Італія).  
0.15 Бархатны сезон. Музычна-забаўляльная праграма.

**НТБ**

7.00 Прыгодніцкі фільм "Востраў скарабаў".  
8.30 "Назад у будучыню" (ЗША).  
9.00 Сёння раніцай.  
9.15 Навіны дзяц Наталі Антонавай.  
9.30 Тэлегульня "Зразумей мяне".  
10.00 "Дзіўныя прыгоды Геракла". 1-я серыя "Направільны шлях" (ЗША).  
10.45 Ад "Вінта".  
11.00, 15.00 Сёння ўдзень.  
11.15 Паліцэйскія будні.  
11.30 Век футбола.  
12.00 Куміры старога кіно. Дэтэктыў "Добрыя намеры".  
13.00 Сваё гульня.  
14.00 "Маскі-шоу". выбранае.  
15.15 Вуснамі дзіцяці.  
16.45 "Катавасія". Прыгодніцкі серыял.  
16.00 Серыял "Савана" (ЗША).  
17.00 Сёння ўвечары.  
17.45 Крымінальная драма "Сямейны бізнес" (ЗША).  
20.00 Вынікі.  
21.15 "Апошняе спакушэнне Хрыста" (ЗША) ці Камедыя "Свята Святога Іоргена".  
0.05 Кнопка плюс.  
0.20 "Футбольны клуб".

**ТБ-6 Масква**

6.05 Дыск-канал.  
6.50 Мультифільм.  
7.20 Дарожны патруль.  
7.35 "Любіш — глядзі".  
8.00, 11.00, 14.00, 23.00 ТSN-6.  
8.10 Гумарыстычная праграма "Назло рэкордамі".  
8.35 Ералаш.  
9.00 Цэптар-Прыз.  
9.00 Дзіцячы сванс. "Ілья Мурашэў".  
10.20, 22.45 Знак якасці.  
11.10 Падарожжы "Дакае хвічэ Афрыкі".  
13.25 "Валкія тайны і міфы XX стагоддзя". "Тайна гібелі дырыжабля Гіндэнбург".  
14.15 Ток-шоу "Я сама". "Як лёгка быць мамай".  
15.10 Серыял "Марка Пола".  
16.10 Мультифільм.  
16.40 Анатоль Папанаў. Да 75-годдзя з дня нараджэння акцёра.  
18.20 Скандалы тыдня.  
18.55 Сатырычны кіначосіс "Ералаш".  
19.10 "Ермак" 3-я і 4-я серыі.  
21.20 О.С.П.-Студыя.  
22.10 Вы — відэаочка.  
23.10 Фільм Дэвіда Ліча "Сні аксаміт".

**Рэсія**

6.00 Ранішні эспрэс.  
6.50 Прагноз надвор'я.  
6.55 "Мак і Матлі". Тэле-серыял (ЗША).  
7.40 "Матлі". Мультифільм.  
7.50 Новая Рэсія. "Арыя заморскага госця" (Растоў-на-Доне).  
8.05 Присяга.  
8.35 "Формула 900". Тэлеаўташоу.  
8.50 Добрай раніцы, краіна!  
10.00 Весткі ў адзінаццаць.  
10.20 Руская лато.  
11.00 Слабо?  
11.35 Дыялог пра жывёл.  
11.50 "Чырвоная кніга". Экалагічная экспедыцыя РТР.  
12.15 Ваш партнёр.  
12.30 Тэніс. "Кубак Крамля". Мужчыны. Фінал. У перапынку (13.00) — Весткі.  
15.00 Доўганы-шоу.  
15.30 Неаждомай планета. "Магічны Алтай".  
15.55 Футбол. "Ротар" (Валгаград) — "Спартак" (Масква).  
18.00 "Аладзін".  
19.00 Лютэрака.  
20.00 "Аншлаг" і К.  
21.00 Мужчыны і жанчыны.  
21.45 Рэпарцір.  
22.15 Алег Табакоў, Станіслаў Любшы, Мікалай

**Субота, 8 лістапада**  
**Беларускае тэлебачанне**

8.00 "Брама славы". Кінааналіз.  
8.15 Здароўе. Як нарадзіць здаровае дзіця?  
8.45 "Казачны вернісаж". Лялечны спектакль-казка. Частка 3-я.  
9.15 Міжнародны кур'ёр.  
9.40 "Пад'ёмом 23,5 градуса". Забаўляльна-пазнавальная праграма (ЗША).  
10.05 Урокі Н.Наважылавай.  
10.35 Рэгіён. Перадача з Гомеля.  
11.05 Лёс мой і надзея. Сацыяльная рэабілітацыя інвалідаў.  
11.35 Лютэрака. Праграма для жанчын.  
12.00 "Усё нармальна, мама!".  
12.35 Чацвёртае вымярэнне. Матацыклістычны фанат, ці Беларусь байкер? Рэжысёр А. Эфрос.  
13.30 Вольга Лепаўшына. Сцэны з жыцця.  
16.10 "Лёбнае месца". У гасцях у журналістаў — дырэктар Рускага музея В. Гуоў.  
16.40 Навіны фестывальнага кіно.  
17.05 Манітор.  
17.10 Блед-клуб.  
17.45 І. Ільінін пра С. Маршака.  
18.30 "В. Каган. Жыццё пасля жыцця". Фільм 1-ы.  
19.30 "Парад планет". Маст. фільм.  
21.15 "Багема". А. Абдулаў.  
22.15 Гала-канцэрт. "Брава, мастра! Брава, Лайма!".

**НТБ**

7.00 Прыгодніцкі фільм "Дзеці капітана Гранта".  
8.30 Мультисерыял "Назад у будучыню" (ЗША).  
9.00 Сёння раніцай.  
9.10 "Усяго" з Віктарам Шандаровічам.  
9.30 Тэлегульня "Зразумей мяне".  
10.00 Фантастычны баявік "Вайна ў космасе" (ЗША).  
10.45 Ад "Вінта".  
11.00, 15.00 Сёння ўдзень.  
11.15 Тэлегульня "Пападзі ў кадр".  
11.45 Крымінал. "Чыста-сэрцавы прызнанне".  
12.00 Хакей. "Каларада Эвеланш" — "Нью-Йорк Рэйнджэрс".  
13.00 Камедыіны серыял "Караліна ў Нью-Йорку" (ЗША).  
15.15 Зоркі ў квадраце, ці Прадсвяткі простага.  
16.00 Серыял "Савана" (ЗША).  
17.00 Я і мой сабака.  
17.30 Герой дня без гальштук.  
18.00, 21.00 Сёння ўвечары.  
18.30 Фантастычны баявік "Цень".  
20.45 Лялькі.  
21.50 Серыял "Байкі савані" (ЗША).  
23.05 "Пра гэта". Ток-шоу.  
23.45 "Плейбой-шоу".

**ТБ-6 Масква**

6.05, 12.15 Дыск-канал.  
6.50 Мультифільм.  
7.20, 18.05 Дарожны патруль.  
7.35 "Любіш — глядзі".  
8.00, 11.00, 14.00, 23.00 ТSN-6.  
8.10 Гумарыстычная праграма "Назло рэкордамі".  
8.35 Ералаш.  
9.00 Цэптар-Прыз.  
9.00 Дзіцячы сванс. "Ілья Мурашэў".  
10.20, 22.45 Знак якасці.  
11.10 Падарожжы "Дакае хвічэ Афрыкі".  
13.25 "Валкія тайны і міфы XX стагоддзя". "Тайна гібелі дырыжабля Гіндэнбург".  
14.15 Ток-шоу "Я сама". "Як лёгка быць мамай".  
15.10 Серыял "Марка Пола".  
16.10 Мультифільм.  
16.40 Анатоль Папанаў. Да 75-годдзя з дня нараджэння акцёра.  
18.20 Скандалы тыдня.  
18.55 Сатырычны кіначосіс "Ералаш".  
19.10 "Ермак" 3-я і 4-я серыі.  
21.20 О.С.П.-Студыя.  
22.10 Вы — відэаочка.  
23.10 Фільм Дэвіда Ліча "Сні аксаміт".

**Рэсія**

6.00 Ранішні эспрэс.  
6.50 Прагноз надвор'я.  
6.55 "Мак і Матлі". Тэле-серыял (ЗША).  
7.40 "Матлі". Мультифільм.  
7.50 Новая Рэсія. "Арыя заморскага госця" (Растоў-на-Доне).  
8.05 Присяга.  
8.35 "Формула 900". Тэлеаўташоу.  
8.50 Добрай раніцы, краіна!  
10.00 Весткі ў адзінаццаць.  
10.20 Руская лато.  
11.00 Слабо?  
11.35 Дыялог пра жывёл.  
11.50 "Чырвоная кніга". Экалагічная экспедыцыя РТР.  
12.15 Ваш партнёр.  
12.30 Тэніс. "Кубак Крамля". Мужчыны. Фінал. У перапынку (13.00) — Весткі.  
15.00 Доўганы-шоу.  
15.30 Неаждомай планета. "Магічны Алтай".  
15.55 Футбол. "Ротар" (Валгаград) — "Спартак" (Масква).  
18.00 "Аладзін".  
19.00 Лютэрака.  
20.00 "Аншлаг" і К.  
21.00 Мужчыны і жанчыны.  
21.45 Рэпарцір.  
22.15 Алег Табакоў, Станіслаў Любшы, Мікалай

**5-ы канал "Культура"**

9.00, 17.00 Навіны.  
9.05 Дак. фільм.  
9.30 "Дарога да зорак". Дак. фільм. П. Клушанскага.  
10.30 "Прытворчыкі". Тэлефільм.  
11.00 "Рым, адкрыты горад". Маст. фільм.  
13.00, 21.00 Навіны культуры.  
13.15 "Гурме". Руская кухня.  
13.30 "Пяндзельскі пачынаецца ў суботу".  
13.45 "Усяго некалькі слоў у гонар пана дэ Мальера". Рэжысёр А. Эфрос.  
15.30 Вольга Лепаўшына. Сцэны з жыцця.  
16.10 "Лёбнае месца". У гасцях у журналістаў — дырэктар Рускага музея В. Гуоў.  
16.40 Навіны фестывальнага кіно.  
17.05 Манітор.  
17.10 Блед-клуб.  
17.45 І. Ільінін пра С. Маршака.  
18.30 "В. Каган. Жыццё пасля жыцця". Фільм 1-ы.  
19.30 "Парад планет". Маст. фільм.  
21.15 "Багема". А. Абдулаў.  
22.15 Гала-канцэрт. "Брава, мастра! Брава, Лайма!".

**Субота, 8 лістапада**  
**Беларускае тэлебачанне**

8.00 "Брама славы". Кінааналіз.  
8.15 Здароўе. Як нарадзіць здаровае дзіця?  
8.45 "Казачны вернісаж". Лялечны спектакль-казка. Частка 3-я.  
9.15 Міжнародны кур'ёр.  
9.40 "Пад'ёмом 23,5 градуса". Забаўляльна-пазнавальная праграма (ЗША).  
10.05 Урокі Н.Наважылавай.  
10.35 Рэгіён. Перадача з Гомеля.  
11.05 Лёс мой і надзея. Сацыяльная рэабілітацыя інвалідаў.  
11.35 Лютэрака. Праграма для жанчын.  
12.00 "Усё нармальна, мама!".  
12.35 Чацвёртае вымярэнне. Матацыклістычны фанат, ці Беларусь байкер? Рэжысёр А. Эфрос.  
13.30 Вольга Лепаўшына. Сцэны з жыцця.  
16.10 "Лёбнае месца". У гасцях у журналістаў — дырэктар Рускага музея В. Гуоў.  
16.40 Навіны фестывальнага кіно.  
17.05 Манітор.  
17.10 Блед-клуб.  
17.45 І. Ільінін пра С. Маршака.  
18.30 "В. Каган. Жыццё пасля жыцця". Фільм 1-ы.  
19.30 "Парад планет". Маст. фільм.  
21.15 "Багема". А. Абдулаў.  
22.15 Гала-канцэрт. "Брава, мастра! Брава, Лайма!".

**НТБ**

7.00 Прыгодніцкі фільм "Дзеці капітана Гранта".  
8.30 Мультисерыял "Назад у будучыню" (ЗША).  
9.00 Сёння раніцай.  
9.10 "Усяго" з Віктарам Шандаровічам.  
9.30 Тэлегульня "Зразумей мяне".  
10.00 Фантастычны баявік "Вайна ў космасе" (ЗША).  
10.45 Ад "Вінта".  
11.00, 15.00 Сёння ўдзень.  
11.15 Тэлегульня "Пападзі ў кадр".  
11.45 Крымінал. "Чыста-сэрцавы прызнанне".  
12.00 Хакей. "Каларада Эвеланш" — "Нью-Йорк Рэйнджэрс".  
13.00 Камедыіны серыял "Караліна ў Нью-Йорку" (ЗША).  
15.15 Зоркі ў квадраце, ці Прадсвяткі простага.  
16.00 Серыял "Савана" (ЗША).  
17.00 Я і мой сабака.  
17.30 Герой дня без гальштук.  
18.00, 21.00 Сёння ўвечары.  
18.30 Фантастычны баявік "Цень".  
20.45 Лялькі.  
21.50 Серыял "Байкі савані" (ЗША).  
23.05 "Пра гэта". Ток-шоу.  
23.45 "Плейбой-шоу".

**ТБ-6 Масква**

6.05, 12.15 Дыск-канал.  
6.50 Мультифільм.  
7.20, 18.05 Дарожны патруль.  
7.35 "Любіш — глядзі".  
8.00, 11.00, 14.00, 23.00 ТSN-6.  
8.10 Гумарыстычная праграма "Назло рэкордамі".  
8.35 Ералаш.  
9.00 Цэптар-Прыз.  
9.00 Дзіцячы сванс. "Ілья Мурашэў".  
10.20, 22.45 Знак якасці.  
11.10 Падарожжы "Дакае хвічэ Афрыкі".  
13.25 "Валкія тайны і міфы XX стагоддзя". "Тайна гібелі дырыжабля Гіндэнбург".  
14.15 Ток-шоу "Я сама". "Як лёгка быць мамай".  
15.10 Серыял "Марка Пола".  
16.10 Мультифільм.  
16.40 Анатоль Папанаў. Да 75-годдзя з дня нараджэння акцёра.  
18.20 Скандалы тыдня.  
18.55 Сатырычны кіначосіс "Ералаш".  
19.10 "Ермак" 3-я і 4-я серыі.  
21.20 О.С.П.-Студыя.  
22.10 Вы — відэаочка.  
23.10 Фільм Дэвіда Ліча "Сні аксаміт".

**Рэсія**

6.00 Ранішні эспрэс.  
6.50 Прагноз надвор'я.  
6.55 "Мак і Матлі". Тэле-серыял (ЗША).  
7.40 "Матлі". Мультифільм.  
7.50 Новая Рэсія. "Арыя заморскага госця" (Растоў-на-Доне).  
8.05 Присяга.  
8.35 "Формула 900". Тэлеаўташоу.  
8.50 Добрай раніцы, краіна!  
10.00 Весткі ў адзінаццаць.  
10.20 Руская лато.  
11.00 Слабо?  
11.35 Дыялог пра жывёл.  
11.50 "Чырвоная кніга". Экалагічная экспедыцыя РТР.  
12.15 Ваш партнёр.  
12.30 Тэніс. "Кубак Крамля". Мужчыны. Фінал. У перапынку (13.00) — Весткі.  
15.00 Доўганы-шоу.  
15.30 Неаждомай планета. "Магічны Алтай".  
15.55 Футбол. "Ротар" (Валгаград) — "Спартак" (Масква).  
18.00 "Аладзін".  
19.00 Лютэрака.  
20.00 "Аншлаг" і К.  
21.00 Мужчыны і жанчыны.  
21.45 Рэпарцір.  
22.15 Алег Табакоў, Станіслаў Любшы, Мікалай

**5-ы канал "Культура"**

9.00, 17.00 Навіны.  
9.05 Дак. фільм.  
9.30 "Дарога да зорак". Дак. фільм. П. Клушанскага.  
10.30 "Прытворчыкі". Тэлефільм.  
11.00 "Рым, адкрыты горад". Маст. фільм.  
13.00, 21.00 Навіны культуры.  
13.15 "Гурме". Руская кухня.  
13.30 "Пяндзельскі пачынаецца ў суботу".  
13.45 "Усяго некалькі слоў у гонар пана дэ Мальера". Рэжысёр А. Эфрос.  
15.30 Вольга Лепаўшына. Сцэны з жыцця.  
16.10 "Лёбнае месца". У гасцях у журналістаў — дырэктар Рускага музея В. Гуоў.  
16.40 Навіны фестывальнага кіно.  
17.05 Манітор.  
17.10 Блед-клуб.  
17.45 І. Ільінін пра С. Маршака.  
18.30 "В. Каган. Жыццё пасля жыцця". Фільм 1-ы.  
19.30 "Парад планет". Маст. фільм.  
21.15 "Багема". А. Абдулаў.  
22.15 Гала-канцэрт. "Брава, мастра! Брава, Лайма!".

**Субота, 8 лістапада**  
**Беларускае тэлебачанне**

8.00 "Брама славы". Кінааналіз.  
8.15 Здароўе. Як нарадзіць здаровае дзіця?  
8.45 "Казачны вернісаж". Лялечны спектакль-казка. Частка 3-я.  
9.15 Міжнародны кур'ёр.  
9.40 "Пад'ёмом 23,5 градуса". Забаўляльна-пазнавальная праграма (ЗША).  
10.05 Урокі Н.Наважылавай.  
10.35 Рэгіён. Перадача з Гомеля.  
11.05 Лёс мой і надзея. Сацыяльная рэабілітацыя інвалідаў.  
11.35 Лютэрака. Праграма для жанчын.  
12.00 "Усё нармальна, мама!".  
12.35 Чацвёртае вымярэнне. Матацыклістычны фанат, ці Беларусь байкер? Рэжысёр А. Эфрос.  
13.30 Вольга Лепаўшына. Сцэны з жыцця.  
16.10 "Лёбнае месца". У гасцях у журналістаў — дырэктар Рускага музея В. Гуоў.  
16.40 Навіны фестывальнага кіно.  
17.05 Манітор.  
17.10 Блед-клуб.  
17.45 І. Ільінін пра С. Маршака.  
18.30 "В. Каган. Жыццё пасля жыцця". Фільм 1-ы.  
19.30 "Парад планет". Маст. фільм.  
21.15 "Багема". А. Абдулаў.  
22.15 Гала-канцэрт. "Брава, мастра! Брава, Лайма!".

**НТБ**

7.00 Прыгодніцкі фільм "Дзеці капітана Гранта".  
8.30 Мультисерыял "Назад у будучыню" (ЗША).  
9.00 Сёння раніцай.  
9.10 "Усяго" з Віктарам Шандаровічам.  
9.30 Тэлегульня "Зразумей мяне".  
10.00 Фантастычны баявік "Вайна ў космасе" (ЗША).  
10.45 Ад "Вінта".  
11.00, 15.00 Сёння ўдзень.  
11.15 Тэлегульня "Пападзі ў кадр".  
11.45 Крымінал. "Чыста-сэрцавы прызнанне".  
12.00 Хакей. "Каларада Эвеланш" — "Нью-Йорк Рэйнджэрс".  
13.00 Камедыіны серыял "Караліна ў Нью-Йорку" (ЗША).  
15.15 Зоркі ў квадраце, ці Прадсвяткі простага.  
16.00 Серыял "Савана" (ЗША).  
17.00 Я і мой сабака.  
17.30 Герой дня без гальштук.  
18.00, 21.00 Сёння ўвечары.  
18.30 Фантастычны баявік "Цень".  
20.45 Лялькі.  
21.50 Серыял "Байкі савані" (ЗША).  
23.05 "Пра гэта". Ток-шоу.  
23.45 "Плейбой-шоу".

**ТБ-6 Масква**

6.05, 12.15 Дыск-канал.  
6.50 Мультифільм.  
7.20, 18.05 Дарожны патруль.  
7.35 "Любіш — глядзі".  
8.00, 11.00, 14.00, 23.00 ТSN-6.  
8.10 Гумарыстычная праграма "Назло рэкордамі".  
8.35 Ералаш.  
9.00 Цэптар-Прыз.  
9.00 Дзіцячы сванс. "Ілья Мурашэў".  
10.20, 22.45 Знак якасці.  
11.10 Падарожжы "Дакае хвічэ Афрыкі".  
13.25 "Валкія тайны і міфы XX стагоддзя". "Тайна гібелі дырыжабля Гіндэнбург".  
14.15 Ток-шоу "Я сама". "Як лёгка быць мамай".  
15.10 Серыял "Марка Пола".  
16.10 Мультифільм.  
16.40 Анатоль Папанаў. Да 75-годдзя з дня нараджэння акцёра.  
18.20 Скандалы тыдня.  
18.55 Сатырычны кіначосіс "Ералаш".  
19.10 "Ермак" 3-я і 4-я серыі.  
21.20 О.С.П.-Студыя.  
22.10 Вы — відэаочка.  
23.10 Фільм Дэвіда Ліча "Сні аксаміт".

**Рэсія**

6.00 Ранішні эспрэс.  
6.50 Прагноз надвор'я.  
6.55 "Мак і Матлі". Тэле-серыял (ЗША).  
7.40 "Матлі". Мультифільм.  
7.50 Новая Рэсія. "Арыя заморскага госця" (Растоў-на-Доне).  
8.05 Присяга.  
8.35 "Формула 900". Тэлеаўташоу.  
8.50 Добрай раніцы, краіна!  
10.00 Весткі ў адзінаццаць.  
10.20 Руская лато.  
11.00 Слабо?  
11.35 Дыялог пра жывёл.  
11.50 "Чырвоная кніга". Экалагічная экспедыцыя РТР.  
12.15 Ваш партнёр.  
12.30 Тэніс. "Кубак Крамля". Мужчыны. Фінал. У перапынку (13.00) — Весткі.  
15.00 Доўганы-шоу.  
15.30 Неаждомай планета. "Магічны Алтай".  
15.55 Футбол. "Ротар" (Валгаград) — "Спартак" (Масква).  
18.00 "Аладзін".  
19.00 Лютэрака.  
20.00 "Аншлаг" і К.  
21.00 Мужчыны і жанчыны.  
21.45 Рэпарцір.  
22.15 Алег Табакоў, Станіслаў Любшы, Мікалай

**5-ы канал "Культура"**

9.00, 17.00 Навіны.  
9.05 Дак. фільм.  
9.30 "Дарога да зорак". Дак. фільм. П. Клушанскага.  
10.30 "Прытворчыкі". Тэлефільм.  
11.00 "Рым, адкрыты горад". Маст. фільм.  
13.00, 21.00 Навіны культуры.  
13.15 "Гурме". Руская кухня.  
13.30 "Пяндзельскі пачынаецца ў суботу".  
13.45 "Усяго некалькі слоў у гонар пана дэ Мальера". Рэжысёр А. Эфрос.  
15.30 Вольга Лепаўшына. Сцэны з жыцця.  
16.10 "Лёбнае месца". У гасцях у журналістаў — дырэктар Рускага музея В. Гуоў.  
16.40 Навіны фестывальнага кіно.  
17.05 Манітор.  
17.10 Блед-клуб.  
17.45 І. Ільінін пра С. Маршака.  
18.30 "В. Каган. Жыццё пасля жыцця". Фільм 1-ы.  
19.30 "Парад планет". Маст. фільм.  
21.15 "Багема". А. Абдулаў.  
22.15 Гала-канцэрт. "Брава, мастра! Брава, Лайма!".

**Пятніца, 7 лістапада**  
**Беларускае тэлебачанне**

8.00 Навіны.  
8.10 Прагноз надвор'я.  
8.20 "Кветнік". Дак. фільм БТ.  
8.50 "Блакiтны кубак". Маст. фільм.  
9.50 "Пераход". Эканоміка і падлеткі.  
10.15 "Казачны вернісаж". Частка 2-я.  
10.45 Уладзімір Співакоў і "Віртуозы Масквы" на Беларускай.  
11.50 М. Чаркасаў і Б. Леанаў у маст. фільме "Дэпутат Балтыкі".  
13.20 Сядзіба. Праграма для дачнікаў.  
13.45 Сусвет. Навукова-папулярная праграма.  
14.15 "З любоўю да Вас...". Ансамбль "Кубанцы".  
15.00 Навіны.  
15.15 "Усе мы родам з дзяціства". Гродзенская вобласць.  
16.10 Кола часу. "Цішка Гартны", Тэлеаналіз, прысвечаны 110-годдзю з дня нараджэння пісьменніка Зміцера Жылуновіча.  
16.30 В. Токмоў, М. Скарабагаў і Л. Зайцава ў маст. фільме "Бяляны рэйс".  
17.50 Аляксандр Саладуча на фестывалі "Славянскі базар-97".  
18.20 Міжнародны кур'ёр.  
18.45 "У джазе толькі дзяўчыны".  
19.10 "Залаты шлягер-97". Конкурс маладых выканаўцаў. Частка 2-я.  
20.40 Калыханка.  
21.00 Панарама.  
21.50 "Народжаная рэвалюцыя". Маст. фільм. 9-я серыя "Апошняя сустрэча". Частка 1-я.  
23.15 Акалада. Музычна-забаўляльная праграма.  
23.45 Футбол. Чэмпіянат Беларусі. МПКС — "Белшына".

**ГРТ**

6.30 "Добрай раніцы".  
8.00, 14.00 Навіны.  
8.15 Маст. фільм "Служылі два таварышы".  
9.50 "Грай, гармонік любібы".  
10.25 У свеце жывёл.  
11.05 Мая сям'я: незвычайныя імёны і прозвішчы.  
11.50 Прыгодніцкі кінасерыял "Прапаўшая экспедыцыя".  
13.00 Вечная Рэсія ў фільме "Не будзем праклінаць выгнанне". 1-я серыя.  
14.20 Валерыя Залатухін у фільме "Бумбараш". 1-я серыя.  
15.30 Здароўе.  
16.00 Песня-97.  
16.45 Надвор'е.  
16.50 "Поле чудаў".  
17.55 "Залатая серыя". "Вяселле ў Малайцы".  
18.45 "Добрай ночы, малышы".  
20.00 Час.  
20.45 Вечар з Яўгенам Петрасянам.  
22.10 Аляксандр Абдулаў у рускім дэтэктыве "Чорны вяслом".  
0.05 "Лепшы горад Зямлі". 12 песень пра Маскву.  
0.45 Праграма перадач.

**Рэсія**

6.00 Ранішні эспрэс.  
6.55 "Мак і Матлі". Тэле-серыял (ЗША).  
7.40 "Акіян". Тэле-серыял.  
8.30 "Мемарына". Тэле-гульня.  
9.00 "Санта-Барбара".  
9.50 "Аншлаг" і К.  
10.50 Георгій Юматаў і Міхал Ульянаў у рамантычнай кінааповесці "Яны былі першымі".  
12.30 Гульня ў сур'ёз.  
13.00, 19.00 Весткі.  
13.20 "Ва ўсіх на вуснах". Праграма Наталі Дар'ялавай.  
13.45 Сустрачальная паласа.  
14.00 Тэніс. "Кубак Крамля". Мужчыны.  
16.00 "Траба жыць гуляючы". Конкурсная праграма.  
16.25 "Санта-Барбара".  
17.20 Лукамор'е.  
17.40 "Гісторыя адной падзеі".  
17.55 "Акіян". Тэле-серыял.  
19.35 L-клуб.



КУЛЬТУРА  
ІНФАРМУЕ

## СПАДЧЫНА АКСАКАЛА



У час сустрэчы ў Міністэрстве культуры Беларусі.



Дуйосен Касейнаў.

31 кастрычніка ў Мінску завяршыліся мерапрыемствы, прысвечаныя 100-годдзю з дня нараджэння класіка казахскай літаратуры Мухтара Аўэзава. У рамках святковых дзеяў у Беларускім Таварыстве дружбы і культурнай сувязі з замежнымі краінамі адбыўся "круглы стол", у якім бралі ўдзел госці з Казахстана і пісьменнікі нашай дзяржавы.



Мурат Аўэзаў.

Прайшла таксама сустрэча афіцыйнай дэлегацыі Рэспублікі Казахстан з міністрам культуры Беларусі Аляксандрам Сасноўскім. На ёй адзначалася неабходнасць развіцця двухбаковых творчых кантактаў паміж майстрамі мастацтва нашай краіны і Казахстана; абмяркоўваліся надзённыя праблемы ў галіне культуры, якія ўласцівыя абедзвюм дзяржавам у час станаўлення незалежнасці і но-

вых эканамічных тасункаў. Аляксандр Сасноўскі гаварыў пра каштоўны ўнёсак у сусветную культурную скарбніцу Мухтара Аўэзава. Сын яго Мурат Мухтаравіч Аўэзаў — пісьменнік і вучоны-ўсходназнаўца, які прысутнічаў на сустрэчы, выказаў словы падзякі за памяць пра бацьку.

Аляксандр Сасноўскі і дырэктар Дэпартамента культуры Міністэрства адукацыі, культуры і аховы здароўя Дуйосен Касейнаў абмяняліся памятнымі падарункамі. На сустрэчы прысутнічаў таксама Надзвычайны і Паўнамоцны Пасол Рэспублікі Казахстан у Рэспубліцы Беларусь Юрый Клячкоў.

У Беларускай дзяржаўнай філармоніі адбыўся канцэрт з удзелам майстроў мастацтва Казахстана.

Наш кар.  
Фота Андрэя СПРЫНЧАНА

## "РАЙ"СКИ ПАДАРУНАК

Да 75-годдзя Нацыянальнай бібліятэкі Беларусі інфармацыйна-культурны цэнтр "РАЙ" (дырэктар Іван Зайцаў) падрыхтаваў цудоўны падарунак — ілюстраваны рэкламны альбом "Нацыянальная бібліятэка Беларусі" і камплект выдатных паштовак "Шэдэўры беларускай архітэктуры ў малюнках Напалеона Орды" (са збору літаграфій бібліятэкі).

У прадмове да альбома дырэктар бібліятэкі Галіна Алейнік высока ацэньвае ролю "захавальніцы спадчыны беларускага народа", "другага ўніверсітэта для вядомых навукоўцаў, дзяржаўных дзеячаў, некалькіх пакаленняў творчай інтэлігенцыі". Выдадзены на беларускай і англійскай мовах альбом утрымлівае ў сабе гісторыю складанага шляху, які бібліятэка прайшла за 75 гадоў; тут апавядаецца пра тое, якім чынам фармаваліся яе найбагацейшыя фонды; пра бяспечныя нацыяналь-

ны і замежныя дакументы XVI — XX стагоддзяў; пра фонды самых розных накірункаў і г.д. Цудоўнае ўражанне робіць якасць фотаілюстрацый і дызайн альбома.

Камплект паштовак "Шэдэўры беларускай архітэктуры ў малюнках Напалеона Орды", выдадзены



англійскай мовах), таксама робіць уражанне высокай мастацка-паліграфічнай культуры і прафесіяналізму выдаўцоў.



ны згодна з замовай Міністэрства культуры РБ з тэкстам Л.Трэпет (на беларускай і



Н.Орда. Бялынічы. Касцёл кармелітаў.

Н.Орда як неперайздзены майстар архітэктурнага пейзажа прадстаўлены вобразамі беларускіх гарадоў і вёсак, палацаў і храмаў, старажытных замкаў і мемарыяльных маёнткаў. Многія з іх не захаваліся, але дзякуючы віртуознаму таленту мастака мы сёння можам з трапяткоў душой вярнуцца ў тыя далёкія часы, на Беларусь XIX стагоддзя, на "востраў скарабаў" нашай вялікай духоўнай культуры...

Наш кар.

...Зграбныя, даўганогія целы, аголеныя плечы, прывабна-эратычная пластыка, паварот бокам, спінай, ручкай — вось так, і — мінора, мінора... Урыўкі з трагічных гісторый, што несліся са сцэны, іншы раз перарываліся пагрозамі і патрабаваннямі, на тварах — сляды састарэлых пакутаў і невылечнага суму... Такім чынам адбываўся прагляд артыстаў, вылучаных у працэсе конкурсу ў Дзяржаўным маладзёжным тэатры эстрады.

А цяпер пачнём інакш. Ва ўсіх, хто прысутнічаў у зале Дзяржаўнага маладзёжнага тэатра эстрады на праглядзе артыстаў, якія вытрымалі адборачны конкурс, настрой быў прыўзняты. На сцэну выходзілі дэяўчаты (пераважна) і юнакі, якія свежымі, моцнымі галасамі ўсцешвалі слых, а прыемнай (ва ўсіх сэнсах) знешнасцю — погляд. "Якая змена расце, якое цудоўнае "заўтра" ў нашай эстрады", — думалася. Дык якое ж яно?

Усцешвае перадусім тое, што яно ў нас ёсць — сам факт наяўнасці маладзёжнага тэатра эстрады — гарантыя гэтага. Колькі сталага веку артыстаў уздымаюцца з гэтай нагоды: у іх такіх магчымасцяў не было, прабіваўся, хто як мог. Аднак пачынае такую справу ніколі не позна, тым больш, што столькі "незапатрабаваных" талентаў растуць побач. Для мяне заўсёды было загадкай, чаму пры наяўнасці багамага вакальнага патэнцыялу маладая беларуская эс-

трада наогул (выключэнні ёсць заўсёды) стварае адчуванне такой аднастайнасці і бясколернасці. Мяркую, адказ ляжыць на паверхні: з кожным артыстам неабходна выпрацоўваць індывідуальны вачальны стыль і сцэнічны вобраз. Усё гэта, у сваю чаргу, павінна сфармаваць рэпертуар, для кожнага — свой. Тут без погляду з боку і кіраўніцтва вопытных майстроў ніяк не абыходзіцца. "Выкінуты ў свет"



артысты, якіх мы ўбачылі падчас вышэйпамятнага прагляду, такія, якімі яны з'яўляюцца цяпер, пры ўсёй гучнасці іх галасоў, згубяцца сярод безліччэ змагароў за славу і — не запамняцца слухачам.

Але калі дэяўчкі, вылучаныя кіраўніцтвам тэатра, гэта, у асноўным, "паўфабрыкат", дык нешматлікія юнакі пакінулі больш сур'ёзнае ўражанне. Скажам, Андрэй Дзебэш, які выканаў песню "Сэра" з рэпертуару Валерыя Меладзе,

што само па сабе ўжо адказна, прадэманстраваў добры голас, умение валодаць ім і арганічна адчуваць сябе на сцэне. А Анатоль

## "ЗАЎТРА" АЙЧЫННАЙ ЭСТРАДЫ: "ХАЧУ" І "МАГУ"



Олех — гэта проста знаходка, што і было падкрэслена падчас канцэрта. Студэнт кансерваторыі, якога літаральна "вырвалі" з тэатра аперэты, узяў у рукі мікрафон (як сцвярджаюць, упершыню) і запоўніў залу цудоўным, моцным барытонам, распа-

вядваючы знакамітую "Гісторыю кахання" Ф.Ля. Раней на эстрадзе спявалі менавіта такімі, добра



пастаўленымі галасамі, імёны ўладальнікаў якіх захоўваюцца ў памяці многіх пакаленняў. Чаму б і нам не падтрымаць гэтую традыцыю?

Дарэчы, пра традыцыі. Ёсць падставы спадзявацца, што нападзіць ужо жанр музычнай пародыі зноў вернецца на нашу сцэну: вельмі ўжо забаўна "агульваць" індыйскае кіно Людміла Юрчанка. Узгадаў сваё рамяство вядучы кан-



цэрта — вядомы беларускі парадыст Сяргей Кравец. Былі выступы ў розных жанрах, але... Усё-такі, у працы са словам, акрамя артыстызму, асабліва важна прытрымлівацца правілаў прыстойнасці. Мяжа вельмі непрыкметная, яе так лёгка пераступіць: толькі што было смешна, а вось ужо — пошласць...

Але на канцэрце былі і ўзвышаныя моманты. І адзін з іх звязаны з музычным кіраўніком тэатра Васілём Рэйнчыкам, якога мы, нарэшце, зноў пабачылі ў якасці кампазітара, піяніста і "шукальніка" талентаў. Пасля кароткай вітальнай прамовы ён сёў за раяль, каб акампаніраваць 17-гадовай Вікторыі Алешка, якая цудоўна выканала ягоную новую песню — сур'ёзную, відавочна не аднадзёнку. "Как над обрывом, на краю... пою..." — неслася са сцэны, і ўзгадаўся дуэт

Райманды Паўлса і Алі Пугачовай, які спарадыў легендарнага "Маэстра". Чаму б не? Удалы тандэм кампазітара і выканаўцы заўсёды — крыніца яскравых і запамінальных песень, а нам гэтага яўна нештае.

Выходзілі на сцэну і мастацкі кіраўнік тэатра Алег Цівуноў, і кіраўнік майстар-класа Эдуард Ханок, прэзентуючы сваіх "прадэста". А Васіль Рэйнчык аб'явіў, што конкурс у маладзёжным тэатры будзе пастаянным, ахвотныя заўсёды змогуць тут праслухацца і трапіць на вакантнае месца замест таго, хто не апраўдаў спадзяванняў. Што ж, без здаровага суперніцтва якасці не дасягнеш.

Але галоўная наша надзея — на тое, што ў Дзяржаўным маладзёжным тэатры эстрады з маладымі артыстамі будуць працаваць. Камусьці неабходна пашырыць музычны круггляд, камусьці — дадаць таго, што завецца "культурай спеваў", каго-то, магчыма, — трэба апрагнуць і практычна ўсім — вярнуць узрост. Не бывае артыста без узросту! І 15 — 17-гадовыя стварэнні, якія сцвярджаюць: "Я — жанчына по імёны "Хочу", альбо патрабуюць віна, маючы на мёце "маніць к себе чужых мужчін", ствараюць не зусім прыстойнае ўражанне. А яны ж растуць, і калі іх своечасова не стрымаць, дык пра што ж яны будуць спяваць праз дзесяць гадоў?

Ганна АЛАДАВА  
Фота Генадзя ЖЫНКОВА



# "СВЯТА ЎСЕЙ НАШАЙ МУЗЫКІ"

22 кастрычніка ў Дзяржаўнай філармоніі адбылася творчая вечарына з нагоды 50-годдзя з дня нараджэння і 30-годдзя творчай дзейнасці заслужанага дзеяча мастацтваў Рэспублікі Беларусь вядомага кампазітара Віктара Войціка. Творы кампазітара выконвалі хор і аркестр Нацыянальнай дзяржаўнай тэлерадыёкампаніі пад кіраўніцтвам Віктара Роўды і Анатолія Лапунова, ансамбль дамыстаў Акадэміі музыкі і дзіцячы тэатр-студыя "Казка", на вечарыне прагучалі таксама фартэп'яныя варыяцыі "3 Лета-мшыля" ў выкананні Людмілы Малышавай, раманс на словы Максіма Багдановіча "Непагоды вечар" выканаў Віктар Скоробагатаў. З віншавальнымі словамі ў гонар юбіляра выступіў намеснік Міністра культуры Уладзімір Рылатка, старшыня Саюза кампазітараў Ігар Лучанок зазначыў у сваім выступленні, што сёння "свята



не толькі Віктара Войціка, гэта і свята ўсёй беларускай музыкі".

"К" далучаецца да цёплых віншавальных слоў, што прагучалі на творчай вечарыне, і зычыць юбіляру плёну, новых цікавых твораў і іх заўсёднай запатрабаванасці ў слухача.

У бліжэйшых нумарах "К" — наша інтэрв'ю з кампазітарам.

# НА ГРУНЦЕ ДАЎНІХ КАРАНЁЎ...

Дні балгарскай культуры, якія на гэтым тыдні прайшлі на Беларусі, пачаліся 27 кастрычніка прэс-канферэнцыяй у Доме дружбы, якую адкрыў старшыня таварыства Арсён Ваніцкі.

— Мала хто заўважыў у няпросты час 1991 года, што менавіта Балгарыя першаю адгукнулася на абвешчэнне суверэннасці нашай дзяржавы, — сказаў ён. — А між тым гэтым "водгукам" якраз і было стварэнне таварыства "Беларусь — Балгарыя", і непасрэднае сувязі паміж нашымі краінамі працягваюцца, набываюць сталы характар.

Як доказ сваіх слоў ён паказаў прысутным вэбкі том часопіса "Панарама", цалкам прысвечаны беларускай літаратуры і культуры, які толькі што выйшаў у Балгарыі. Аб тым, што апошнім часам амаль у кожным нумары газеты "Балгарскі пісьменнік" з'яўляюцца матэрыялы, так ці іначай звязаныя з Беларуссю, распавяла пісьменніца, супрацоўніца газеты Элена Алекава, пра ўзмацненне кантактаў

паміж балгарскімі і беларускімі навукоўцамі раска- заў старшыня таварыства "Беларусь — Балгарыя" Ге- надзь Цыхун.

Кіраўнік балгарскай дэле- гацыі, прафесар, старшы- ня федэрацыі дружбы на- родаў, куды ўваходзіць і та- варыства "Балгарыя — Бе- ларусь", Захары Захарыев (дарэчы, федэрацыя на сёння — самае буйное ў Балгарыі грамадскае аб'яднанне) акрэсліў перад прысутнымі перспектывы развіцця стасункаў паміж нашымі краінамі, падкрэсліўшы, што яны грунтоўна на даўняй, трывалай друж- бе і прадэманстравалі гато- ры, якая "наканавала нам заўсёды быць разам".

Федэрацыя, якую ён ўз- начавае, адкрытая для ўсіх, хто зацікаўлены; каб славянская прысутнасць у свеце была відавочнай, і хто не хоча, каб славяне "замк- нулі" на сабе свой магутны духоўны патэнцыял. Мена- віта таму, нягледзячы на цяжкасці, вось ужо трэці год працуе ў краіне славянскі гуманітарны ўніверсітэт, дзе, хаця пакуль у невялікім аб- ёме, вывучаюцца і беларус- кая мова і культура.

"Ажыўленне сувязяў паміж нашымі краінамі ў апошнія гады — гэта вынік існавання глыбокіх каранёў, на якіх грунтуецца наша ед- насць", — падкрэсліў вядо- мы на Беларусі балгарскі паэт Стэфан Паптанеў. Многія гады ён анаёміць балгарскіх чытачоў са зда- быткамі беларускай культу- ры, а таксама з'яўляецца аўтарам кніг "Беларусь — белая балада" і "Беларус- кая восень". На прэс-кан- ферэнцыі прагучала думка аб тым, што нейкі час мы і сапраўды амаль не мелі ні сталай інфармацыі пра тое, што адбываецца ў гэтай цікавай славянскай краіне, не чыталі новых твораў бал- гарскай літаратуры, якая мае сёння нямала здабыт- каў. Галоўны рэдактар ча- сопіса "Полымя" Сяргей Законнікаў расказаў аб тым, што ў 10 — 11 нумарах бу- дуць змешчаны падборкі вершаў, проза і публіцысты- ка нашых сяброў, і гэта на- вінна стацца вялікім "пра- рывам", вяртаннем да леп- шых здабыткаў мінуўшчыны, толькі ўжо на іншым вітку: некалі на беларускай мове загучала каля 300 бал- гарскіх паэтаў і празаікаў,

але час ідзе, з'яўляюцца новыя імёны, апроч таго, час нараджае і новыя формы супрацоўніцтва, у тым ліку і грамадскія.

"Сённяшні час — гэта час своеасаблівага бра- жэння, калі невядома, што выйдзе з новага ўраджаю вінаграду — воцат ці пер- шакласнае віно. Але мы спадзяемся на апошняе", — так малююцца ў звыклых нацыянальных рэаліях пе- раказаў свой сённяшні стан Захары Захарыев, — стан надзеі, веры і спад- званняў на тое, што но- вая дамова ў галіне куль- туры, падпісаная падчас Дэйн культуры Балгарыі ў Беларусі, стане працаваць плённа і надзейна.

Калі, напрыклад, сёле- та ў Балгарыі будзе шы- рока адзначана 120-год- дзе вызвалення ад асман- скага гнёту, то і ў нас на Беларусі ўжо створаны камітэт па святкаванні гэ- тай даты. Узрасла ціка- васць і да асобы Рыгора Цамблака — балгарына, першага навагрудскага мітрапаліта, чье імя не ўзгадваўся на працягу апошніх стагоддзяў...

В.М.

# ЧЭХІЯ СУСТРАКАЕ БЕЛАРУСАЎ



Перад ад'ездам.

28 кастрычніка з Мінска ў Прагу выправілася беларуская дэлегацыя на сусветным "Дэйн беларускага пісьменства і друку ў Чэшскай Рэспубліцы". Літаральна перад самым ад'ездам наш спецыяльны карэспандэнт сустрэўся з намеснікам старшынёй Камітэта па друку, старшынёй арганізацыйнага камітэта Зіновіем Прыгодзічам:

— Паездка ў Чэхію — гэта заключны этап вяліка- га свята "Дэйн беларуска- га пісьменства і друку", якое адбываецца пад зна- кам Францішка Скарыны. Таму што сёлета спаўня- ецца 480 гадоў з дня вы- дання першай беларускай кнігі. Свята пачалося як- раз з Прагі, дзе была пра- вядзена навукова-прак- тычная канферэнцыя, по- тым свята працягвалася ў Нясвіжы, затым у Полацку былі чытанні, прысвечаныя Скарыне. Сёння, амаль праз два месяцы, свята вяртаецца ў Прагу і пач- нецца з набажэнства ў ка- федральным храме свя- тых Кірылы і Мяфодзея. У зале выстаў храма адкры- ецца экспазіцыя "Бела- русь: духоўная спадчына" — беларускія кнігі-старад-

рук і цяперашнія выданні. Яе дапоўніць і аздабіць выстава карцін (каля 20 твораў) храмаў Беларусі работы нашай мастачкі Жаны Будэйка. Памяць Францішка Скарыны буд- зе ўшанавана ўскладан- нем кветак да помніка першадрукара ў Празе. Каб шырай паказаць наша мастацтва чэхам, адбуд- зецца тэатралізаванае прадстаўленне "Беларус- кая зорка ў Празскім Грэдзе" з удзелам калек- тываў "Харошкі" і "Сяб- ры".

На наступны дзень "Бе- ларуская зорка" будзе паў- торана ў горадзе Чэшскі Крумлаў, дзе жыў і праца- ваў сын Францішка Скары- ны. Пасля паказу адбуд- зецца сустрэча членаў аф- іцыйнай дэлегацыі з кіраў- нікамі гарадоў Паўднёвай Чэхіі: Табар, Прахаціцэ, Чэшскі Крумлаў, Чэшскі Бу- рэвіцэ, з прадстаўнікамі навуковай і творчай інтэлі- гэнцыі. Я мяркую, што свя- та атрымаецца цікавым і пазнавальным. А ладзіцца яно Дзяржаўным камітэтам па друку сумесна з Міністэрствам культуры і пасольствам Рэспублікі Беларусь у Чэшскай Рес- публіцы згодна з адпавед- ным даручэннем Савета Міністраў РБ.

М.Б.  
Фота Генадзя ЖЫНКОВА

# ПЛІСА — ГОРАД МАЙСТРОЎ

Убылой вайскавай часці, што месціцца ля пасёлка Пліса Глыбоцкага раёна Віцебскай вобласці, адбыўся Рэспубліканскі пленэр жывапісу "Пліса — горад Майстроў". Ініцы- ятарамі правядзення мерапрыемства выступілі ЗАТ "Нес- си", Дзяржаўнае прадпрыемства "МКРЦ", Міжнародны дзіця- чы клуб "Свет вачыма дзяцей" і Міжнародны клуб "Несси". У арганізацыю пленэру ўдзельнічалі Ларыса Бортнік, Аляк- сандр Валашын, Аляксандр Унукаў, Сяргей Пасахаў, Аляк- сандр Чадовіч і іншы.

З 19 па 31 кастрычніка сюды з'ехаліся многія беларус- кія мастакі — Алег Скавародка, Мікола і Марыя Ісаёнікі, Кас- тусь Качан, Уладзімір Чарнышоў і многія іншыя. Наведаліся сюды і навучэнцы мастацкай студыі А.Чадовіча мастацкай школы № 3, Міжнароднага дзіцячага клуба "Свет вачыма дзяцей".

У рамках адкрыцця пленэру жыхары Глыбокага паба- чылі канцэрт з удзелам вакальна-харэаграфічнага ансамб- ля "Жалейка", аркестра народных інструментаў, салістаў ар- кестра Міхаіла Фінберга. Гасцей і ўдзельнікаў мерапрыем- ства "Пліса — горад майстроў" сустрэла насычаная куль- турная праграма: сустрэчы з творчымі людзьмі, экскурсіі, вечар сямейнага адпачынку, прэзентацыя часопіса "Джу- лия". Адбылася выстава мастацкіх прац.

Зміцер ВОЛКАЎ

# ІТАЛЬЯНСКІ АЛЬБОМ



У.Рынкевіч. "Венецыя. Вялікі канал". Акв., туш, пяро.

Усё пачалося з выставы акварэлей мінскага мастака Уладзіміра Рынке- віча ў горадзе, што на по- ўначы Італіі. З прыгожага оупадзення: Уладзімір прысвяціў выставу 110-м угодкам Марка Шагала, і была яна разгорнута на плошчы Сан-Марка. Ка- мерцыйны поспех мастак выкарыстаў на дабрачын- ныя мэты, перадаючы гро- шы дабрачыннаму італьян- скаму фонду "Дапамогам ім жыць", добра вядомаму ў Беларусі сваімі гумані- тарнымі справамі. І адра- зь у атрымаў запрашэнне наведаль з новай выста- вай горад Торбале на бе- разе возера Гарда.

Поспех у італьянскіх гледачоў, прыгажосць пры- роды і помнікі архітэкту- ры натхнілі Уладзіміра на стварэнне серыі акварэ-

лей. Атрымаўся "Італьянскі альбом", разгорнуты на эк- спазіцыі ў сталічным Бела- рускім універсітэце культу- ры, дацэнтам якога з'яўля- ецца мастак. Выстава буд- зе адкрыта да канца ліста- пада. Галоўным героём нізкі стала Венецыя, горад- казка, мара кожнага твор- цы. Адрыятычны цуд уба- чаны Рынкевічам не ў ба- нальным ракурсе турыс- тычнай вандроўкі. Графіч- ныя рытмы маюць сваю не- паўторную мелодыю. Сілу- эты цэркваў, палацаў, ма- стоў, гандол зачароўваюць таямнічасцю. Наступная тэма — альпійская балада з яе вяршынямі, горнымі азёрамі, чыстымі фарбамі райскага кутка. Некалі Іта- лія здавалася нам далёкай і чужой, настаў час пазбаў- ляцца ад стэрэатыпаў.

Валерый БУЙВАЛ

# ВІЦЕБСКІ ФЭСТ АРТ-АВАНГАРДА

Тры тыдні працавала ў Віцебскім мастацкім музеі выста- ва авангарднага мастацтва — "II Міжнародны фэст вы- заленай эстэтыкі". У пакоях уладарыў бела-чорны колер. Былі прадстаўлены працы мастакоў з Беларусі, Польшчы, Лівны, ЗША, Францыі, Нарвегіі, Ізраіля, ІАР, Расіі.

Духовным лідэрам і натхняльнікам фэсту выступаў Ан- дрэй Вярэніч, віцебскі Арт-манах.

Каб зразумець мастацкую канцэпцыю ўдзельнікаў вы- ставы, трэба ведаць іх светапогляд і стыль жыцця. Зрабіць гэта дапамагла анатацыя Марыны Вярэніч. Вось з яе не- калкіх радкоў. "У пошуках сапраўднага разумення свету аван- гарда філасофская думка Захаду набліжаецца ў XX стагоддзі да таго, што прапаведуе Дэйн (усходняя філасофія. — Э.Д.)... вядзе да асаблівага стану спакою, у якім таямніца і асалода жыцця ўспрымаецца цалкам і непасрэдна кожным моман- там існавання. ... Задача Дэйн — навучыць чалавека адда- вацца пачуццю прасвятлення і штосекунднага шчасця".

Выставу наведалі аднадумцы, філасофскі настроенае студэнцтва, але ж у цэлым гледачоў было не шмат.

Эла ДРУЖКОВА

# Леанід Паўлавіч КАЛЕНІК

23 кастрычніка 1997 г. трагічна загінуў адзін са старэйшых педагогаў Мінскай мастацкай ву- чальні Імя А.Глебава пры Беларускай Акадэміі ма- стацтваў, член Саюза маста- коў.

Ураджэнец Беласточ- чыны, Леанід Паўлавіч Ка- ленік у свой час сам быў навучэнцам Мінскай ма- стацкай вучальні, пасля за- канчэння якой паступіў на аддзяленне манументаль- на-дэкаратыўнага жывапісу Беларускага тэатральна- мастацкага інстытута.

За 20 гадоў адданай працы ў якасці выкладчыка вучальні Леанід Паўлавіч падрыхтаваў выдатную плеяду маладых спецыялі- стаў, таленавітых мастакоў, якія сёння займаюць пачэс- нае месца ў нацыянальным мастацтве краіны. Многія навучэнцы і выпускнікі па- мятаюць яго высокаквалі- фікаваным выкладчыкам, вы- трыманым, тактоўным, чуй- ным чалавекам, а калегі —



таленавітым мастаком- творцам.

Напярэдадні 50-гадо- вага юбілею вучальні смерць Леаніда Паўлавіча адчуваецца асабліва балю- ча. Усе тыя, хто ведаў яго, глыбока смуткуюць і пера- жываюць неадарэчную заў- часную смерць.

Калектыву Мінскай мастацкай вучальні

КАСТРЫЧНИК  
ПРАЗ ПРЫЗМУ  
"БАГЕМНАГА"  
ШКЛА:

АПРАБАЦЫІ  
АВАЦЫІ  
АНТУРАЖ  
АЖЫЯТАЖ



(Заканченне.  
Пачатак у № 42)

Другая — і апошня — сустрэча адбылася выпадкова: хаця ў гэтай выпадковасці сэнна я бачу заканамернасць. Так павінна было быць...

Масква... Напрыканцы лістапада 1978 года мы разам з кішынёўскім мастацтвазнаўцай Дзмітрыем Гольцавым зазірнулі ў піўны бар "Валдай". І там раптам убачылі за сталом Анатоля Зверава. Ён сядзеў у самоце і павольна папіваў піва і закусваў краветкамі.

Убачыўшы нас, узрадаваўся, шумна ўзняўся і запрасіў за свой стол. Гарсон прынёс яшчэ некалькі кудлаў піва, і мы пачалі размову. "А ведаеш, — сказаў ён, — Восьмі Радзіна ўлетку пазбавілі нашага грамадзянства..." Пра гэта мы ведалі. "А яшчэ, ведаеш, органы завялі справу супраць Сыса". (Сысоева я трошкі ведаў як мастака-наватара і добрага карыкатурыста.) "За што?" — здзівіўся я. "За якуюсьці парнаграфію, здаецца. Кажуць, ужо быў вобіск... Зусім нядаўна...". "Вось што, Цімафеевіч, калі ты не супраць, давай адсюль змагнемся... Мяне чакае бліжэйшы сьвята, і ў яго дома за каліма-другім пясчым, пагутарым па-чалавечы. Згодны?"

Звераў не адмаўляўся, ды і грошы ў яго ўжо заканчваліся. Утраіх мы заехалі ў Армянскі завулак, 2, у тагачасны Інстытут усходазнаўства, дзе працаваў мой Дзіма Ляцягін (ён быў в'етнамцам). Адсюль — ужо ў чатырох: Анатоль, два Дзмітрыя і я — паселі ў метро. І паехалі ў Шчолкава, потым — аўтобусам — да Гальянава, дзе жыў Ляцягін. Натуральна, у дарозе набылі правант...

Ад той шумнай і доўгай вечарыны, што перайшла ў ноч, засталіся невыразныя ўспаміны, урыўкі звераўскіх маналогаў, фрагменты дыскусій пра шляхі развіцця савецкага мастацтва; і ўсе гэтыя гутаркі і спрэчкі ішлі на фоне напаўзабароненых песень Высоцкага, Акуджавы і Галіча, што былі запісаныя на бабіны... Памятаю такі маналог Зверава: "Старых мастакоў не бывае. Бывае стары, зношаны, пенсійны жываліс. Ты згодны? Можаш не адказваць. А ведаю, што ты згодны... Чаму сумуе мастак? Таму, што людзі кепска жывуць. Калі людзі не ўсміхаюцца, не разумеюць, у чым іхняе прызначэнне, — значыць, і мастак кепска. А яшчэ ён сумуе таму, што цэла старэе раней за дух..."

Сэнна Звераў афіцыйна прылічаны да шэрагу авангардыстаў, але, мяркую, гэта не зусім дакладна. Так, тагачасны маскоўскі авангардыстаў ён ведаў, іншы раз выстаўляў свае творы разам з імі на паўзакрытых, скандальных выставах у клубе "Дружба", якія наладжваў А.Глезер, у Доме культуры ВДНГ СССР разам з Аляксандрам Харытонавым, Уладзімірам Якаўлевым і прымітывістамі, у скляпенні камітэта мастакоў-графікаў на Малой Грузінскай разам з Барысам Жутоўскім, Дзмітрыем Краснапеўцавым, Іллёй Кабаковым...

Але Звераў быў усё ж такі далёкі ад эстэтыкі "белага куба" і мовы геа-

метрычных пабудов, адскрываў і стэндаў Кабакова, "прыладаў" Герловіных, аб'ёмных панарам Чуйкова, "арт-эфектаў" Генфанта, бляшанак Турэцкага і Прыгава, аб'ектаў Сокава і Лебедзева, Камара і Меламіда.

Ён быў далёкі ад сацыяльнай заклапочанасці, ад жанглравання эмблематыкай, сімволікай і геральдыкай палітычнага тлуму, ад ілюстрацыі ўстойлівых прынцыпаў выяўленчага мыслення і штампав, якія пастаянна мільгацелі ў прасторы тагачаснай культуры. Карацей, у Зверава-індывідуаліста была сваё візітоўка альтэрнатыўнага перыяду савецкага мастацтва.

Калі ён жыў у Пары-

ла Філонава, Казіміра Малевича, Веліміра Хлебнікова, Ніко Пірасманавілі...

Якіяны, у сваёй творчасці і паводле ладу жыцця Звераў нібыта ўзвышаўся над усім нашым тлумам, нетрывадымі каштоўнасцямі, надзымутасцю, жорсткасцю, маной. Адтуль, з вышыні, ён глядзеў на нас мудрым, спачувальным позіркам, асвятляючы людзям сваёй творчасцю шлях у свет дабрыні і высякароднасці...

Афіцыйных замоваў у яго ніколі не было. Для яго жываліс — толькі крыніца задавальнення патрэбы ствараць. Як мастак ён развіваўся самастойна, без ціску з боку настаўнікаў і школы. Прадастаўленыя самому сабе, нікому не падпарадкаваны, ён мог колькі заўгодна эксперыментавалі, шукаць свой стыль, сваю пластыку, сваю "лінію".

вялікага італьянца "вучыцца ў натуры": "Бясконцае маляванне на натуры прышло мяне да адкрыцця новых спосабаў яе выкавання".

Мастак тлумачыць, што гэтыя спосабы выкавання ён знайшоў з дапамогай плямаў, "якія раскідаў, безумоўна, не хаатычна, чым іншы раз задавальняюцца сучасныя жывалісцы і што, дарэчы, іншы раз апраўдана, а наадварот — плямаў, вельмі сабраных і асэнсаваных, скіраваных у патрэбнае рэчышча палатна". І тут жа дадае: "Мне здаецца, што кожны мой рух у жывалісе, акрамя болю і страт, нічога мне не прыносіць". Амаль, як Ван Гог...

Звераў валодаў унікальнай здольнасцю бачыць і перадаваць характэрнае будзённасці, знешне непрыкметных рэчаў навакольнага свету. Ягонае мастацтва нібыта прасвят-



А.Звераў. "Конь". 1986.

## ВЕЧНЫІ ВЫГНАННІК АНАТОЛЬ ЗВЕРАЎ

(Якім я яго запомніў)

жы, да прыкладу, у 20-я гады, дык ягонае месца было б на Манпарнасе, дзе скончыў свае дні вялікі Мадэліні...

Так, ён так і не ўвайшоў у прастору мастацкага жыцця. Ён быў унутраным эмігрантам і ў адрозненне ад сваіх маскоўскіх калег не імкнуўся прабіцца

Прызнаваў толькі Леанарда да Вінчы, у якім, паводле словаў мастака, ён "знайшоў свайго, бадай, адзінага сябра, і тады я зразумеў, што не самотны пры ўсёй сваёй адзіноце ў жывалісе. Сімвалічна Леанарда быў са мною заўсёды". І Звераў строга прытрымліваўся парад-

ляе зрок людзей, здымаючы з іхніх вачэй нейкую плёнку. У той жа час ён ніколі нікога не павучаў, не навязваў сваё меркаванне. Я ў яго папытаўся: "Што ты, Анатоль Цімафеевіч, хочаш адлюстравіць у сваім жывалісе?" А ён быў літаральна збянтэжаны: "А хіба трэба штосьці адлюстравіць?"

Наогул, яго стамлялі ўсе каноны, рэгламенты і традыцыі ў мастацтве і ў жыцці. Ён быў мастаком экспромта. Любіў жываліс за тое, што ў гэтым свеце фантазіі — свеце жывалісу — ён быў свабодны ў сваёй творчасці, бо тут было ўсё дазволена і не існавала ніякіх межаў ды бар'ераў. Уся творчасць Зверава — суцэльная імпрэвізацыя. Ён спачатку нібыта акрэсліваў галоўнае — ідэю, думку палатна. А потым пачынаўся спонтанны, інтуітыўны працэс. Усё аддавала пад уладу чулай рукі, якая кіравалася толькі памкненнем, невядомай стыхіяй.

Нават у выкарыстанні мастацкіх матэрыялаў і "сродкаў вытворчасці" Звераў быў своеасаблівым. Ён адкрыў шлях у жываліс самым нечаканым матэрыялам і прыладам, такім, як мяцёлка, вёнік, шчотка, шпатель, лязо бяс-



А.Звераў. Аўтапартрэт. 1957.

печнай брытвы, ногі, уласны палец і нават ступня. Ён выкарыстоўваў таксама тытунь, недапалак, попел, сок кветак, варэнне, рэшткі кавы, па сметніцах збіраў сярэд роўных, з'яўляючыся нібыта іхняй арганічнай часткай. Кожную казюрку надзяляў чалавечымі правамі.

На "ягонаі" дачнай дзялянцы ў Вострыкаве, куды ён прыязджаў улетку, жылі вожыкі, рапухі, змеі, краты, смаўжы, мурашкі і іншыя істоты. І ўсёй гэтай



А.Звераў. "Жаночы партрэт", 1966.

да шырокай публікі, не адважваўся легальны плацдарм для дэманстрацыі свайго "неафіцыйнага" мастацтва.

І хаця на Захадзе яго ведалі яшчэ пры жыцці, на радзіме ж — поўная невядомасць і пагарда з боку Саюза мастакоў. І хаця цэны на ягоныя карціны "там" былі неверагодна высокімі, "тут" ён быў жабраком, нібыта царкоўны пацук. Цяпер пра яго ўжо штосьці напісана. Гады чатыры таму ў выдавецтве "Р.С." выйшаў альбом пра ягоную творчасць, а калекцыянеры лічаць за гонар атрымаць для сваіх збораў хаця б накід Зверава. Ягонае імя — у адным шэрагу з найбуйнейшымі мастакамі XX стагоддзя.

Але гэта ўсё было погтым. Пасля ягонай смерці... У гэтым сэнсе Звераў паўтарыў лёс Паў-



А.Звераў. "Лангуста і піва", 1983.

кампаніяй Звераў кіраваў сур'ёзна, а з жукамі размаўляў як сябар. І маляваў іх несупынна.

А ў гэты час ягонае імя ўжо "гукала" ў Еўропе і ЗША: лепшыя галерэі Парыжа, Лондана, Берліна, Нью-Ёрка прадастаўлялі ягоным творам прэстыжныя залы, хаця самоу мастаку так ніколі і не давялося пабываць за мяжой.

Нашмат пазней я даведаўся, што першымі, хто звярнуў на яго ўвагу, былі вядомы калекцыянер Г.Кастакі, артыст А.Румнёў, адзін музыкант, здаецца, Маркевіч, і прафесар М.Фоціў. Менавіта дзякуючы ім і насуперак айчынным "знаўцам" канфармісцкага мастацтва, Звераў "пераскочыў" межы радзімы і трапіў у шэраг буйных мастакоў сучаснасці.

Адзінаццаць гадоў мінула з таго дня, калі 55-гадовы мастак пайшоў ад нас, так і не прачытаўшы пра сябе ў сродках масавай інфармацыі ніводнага добрага слоўца.

... Праз некалькі гадоў пасля той, другой нашай сустрэчы са Зверавым я напісаў пра яго невядомы артыкул для часопіса "Творчество". Тагачасны галоўны рэдактар Юрый Нехарошаў паабяцаў яго апублікаваць, але матэрыял так і не быў надрукаваны. Пазней, ужо новы рэдактар Аляксандр Рожын спаліў на тое, што з прычыны пастаяннай адсутнасці мастака ў Маскве было немагчыма зрабіць фотаздымку ягоных твораў. Але нехта з супрацоўнікаў рэдакцыі кіннуў: "Так, Звераў, кажуць, зноў "на прыкмеце" ў медыцынскіх устаноўках... Трэба шукаць яго дзе-небудзь у "поіхушцы"...". Магчыма, яно і так. Але ніхто і ніколі яго не шукаў, акрамя... калекцыянераў.

Вось нядаўна ў сваім архіве я знайшоў той самы неапублікаваны трохстаронкавы артыкул. Яшчэ раз узгадаў гэтага чалавека з неспакойным лёсам, адвечнага "анталагічнага падарожніка", несупыннага шукальніка ісціны.

Кажуць, што незадоўга да свайго смерці Звераў на аркушыку паперы напісаў: "Мастацтва павінна быць вольным". Не ведаю, дзе пахаваны Анатоль Цімафеевіч, але на ягоным надмагіллі, калі яно існуе, я б высек менавіта гэтыя словы...

Барыс КРЭПАК



**"Усё для фітнеса і боды-блдынгалі", "Хіты, але без папсы і постэраў", "Офшорны рай для шоу-бізнеса", "WWW і сідером протыв мас-медиа", "Эй, ди-джей!", "Аутсайдеры из андеграунда", "бутык для тынэйджараў"...**

На якой мове гэтыя рэкламныя надпісы і загалоўкі? Граматыку, прыназоўнікі пазнаць можна, але нават літары — гэтыя WWW як знак інтэрнэту, — не кажучы пра карані і словы, — нічыё, вандруныя па ўсім свеце.

Што гэта: — моўная хвароба, для якой не існуе дзяржаўнай мяжы, як для грыпу ўвосень, ці сотні маленькіх масткоў, якія збліжваюць народы і краіны. Як ставіцца да гэтых стракатых лексічных чужынцаў?

## СПАКОЙНА, БО ГЭТА НЕ НАВІНА І НЕ ПАГРОЗА

9 — 11 кастрычніка ў Браціславе, сталіцы ўжо некалькі гадоў суверэннай Славакіі, у нацыянальным Інстытуце мовазнаўства Славацкай Акадэміі навук праходзіў міжнародны сімпозіум "Інтернацыяналізацыя славянскіх літаратурных моў: за і супраць". Навукоўцы канстатавалі, што плынь запазычаных слоў, дзякуючы сродкам масавай інфармацыі і рэкламнага бізнесу, як ніколі раней шырокая і не мае ўпыву. Разам з тым запазычаныя і интернацыяналізаваныя словы і нават збліжэнне графічных сістэм — гэта не навіна. Прыняццё рознымі мовамі Еўропы агульных запазычанняў пачалося дзве тысячы гадоў таму — спачатку з грэчаскай і з лацінскай моў, а потым і з іншых, "маладых", моў былых "варвараў".

Інтернацыяналізацыя тычыцца, зразумела, перыферычных, павярхоўных і позніх пластоў олоўніка. Лексіка штодзённага жыцця, традыцыйнай культуры і рэлігіі захоўваюць сваю самабытнасць і адасобленасць. Іншая справа — мова сучасных тэхналогій і прыродазнаўчых навук: тут тэндэнцыя да глабальнай уніфікацыі праяўляюцца ўсё мацней, а авангард гэтай мовы, яе найбольш інфармацыйна ёмістая і адказная частка — лічбы, матэматычная сімволіка, хімічныя формулы, медыцынскія і фармакалагічныя тэрміны — ужо амаль што адзіныя для чалавецтва. Прычым для лічбаў гэтае аб'яднанне адбылося даволі даўно: так званыя арабскія лічбы (так званыя, бо на самой справе іх вынайшлі ў Індыі) атрымалі агульнаеўрапейскае распаўсюджванне ўжо да XVI — XVII стагоддзяў, выцесніўшы такія мясцовыя сістэмы запісу колькасцей, як рымскія лічбы ці пітары алфавітаў (якія мелі ўмоўленае лічбавое значэнне).

Большасць лексічных интернацыяналізмаў — гэта тэрміны навукі і "новай" — гарадской і кніжнай — культуры, пры гэтым многія з іх настолькі ўкараніліся ў нацыянальныя мовы, што іх запазычанасць амаль не адчуваецца. Ну што гэта за чужынцы: школа, тэатр, каведыя, іронія, сатыра, дыктар, матор, паліто, гумар, кіно, спорт і многія сотні і тысячы іншых, у тым ліку само слова *культура*, лацінскае па паходжанні? Культурная гісторыя еўрапейскай супольнасці пераконвае: интернацыяналізаваныя словы дапамагалі культурнаму ўзаемапаразуменню народаў, стваралі блізкасць суседзяў па цывілізацыі.

Разам з тым интернацыяналізаваныя словы ніколі не пагражалі найбольш глыбокім пластам слоўніка — моўным караням, "душы і сэр-

цу мовы", якія былі і будуць заўсёды свае, народныя і спрадвечныя. Культурныя лексічныя запазычаныя — гэта не больш, чым "прыбудовы" да спадчынай хаты роднай мовы, а не замены свайго на

Большасць з той запазычанай лексікі, што раздражняе, а часам і злупе людзей, асабліва старэйшага пакалення, якраз і складаецца з іншамовных назваў для чужых, часта непатрэбных, ці незразумелых

побач *крепость, виктория* і разам *победа*. Запазычаныя потым адышлі, прычым самі сабой, без загадаў і чыч-небудзь намаганняў. Мова сама ўсталявае баланс паміж сваім і чужым.

цыяная праблема для культуры мовы. Лічу, што ў любым выпадку, незалежна ад лёсу канкрэтна запазычаных словаў, гэта вельмі карысныя дыскусіі. Напрыклад, у балгарыі не так даўно ў газетах абмяркоўвалі пытанне, як назваць камп'ютэр? Задаваліца амерыканізмам *компьютер*, ці, па прыкладу чэхаў, славакаў, сербаў, харватаў, славенцаў, скальківаць назоўнік, што ўтвораны ад англ. *compute* — "лічыць, падлічваць", і атрымаць уласны, "хатні" тэрмін (накшталт славенск. *računalnik* або чэшск. *počítač*). У балгарскай мове замацаваўся интернацыянальны тэрмін, і хутчэй за ўсё, гэты вынік не залежаў ад газетных дыскусій, але ўвага грамадскасці да мовы мае сама па сабе карысць і каштоўнасць. Хаця б таму, што мноства чытачоў даведліся пра матываванасць гэтага запазычанага тэрміна, пра яго сувязь са значэннем "лічыць". Некаторыя чытачы будуць і надалей ўглядацца ў новыя словы, каб высветліць іх першапачатковы сэнс і сувязь з іншымі словамі. Кажучы больш шырока, у такіх дыскусіях каштоўны не "прысуд", не "канчатковае рашэнне", а сам "працэс" — гэта значыць, сама ўвага людзей да слоў і мовы. Бо чым большая гэта ўвага, тым лепш людзі валодаюць роднай мовай і тым лепш разумеюць адзін аднаго.

Вопыт развіцця нацыянальных тэрміналогій даказвае, што небяспека интернацыяналізацыі — прыдуманая, уяўная, а карысць — рэальная. Адмова ад новых тэрмінаў-интернацыяналізмаў абарочваецца ізаляванасцю нацыянальнай навукі і яе збядненнем. Масавыя замены интернацыянальных тэрмінаў хатнімі неалагізмамі прыводзілі да блытаніны і ўскладнялі ўнутрымоўную тэрміналагічную працу. Так здарылася, напрыклад, з харвацкай камп'ютэрнай тэрміналогіяй: большасць тэрмінаў калькіравалі з англійскіх, але, каб іх разумець, даводзіцца побач з харвацкім тэрмінам у дужках даваць яго англійскіх прататып. З улікам таго, што большасць камп'ютэршчыкаў усё роўна так ці інакш мае справу з англійскай спецыяльнай літаратурай, невядома, ці аблегчылі ім жыццё тыя пераклады.

Аднак галоўны прайгрыш ад бязлітэрацыйнага интернацыяналізмаў у тым, што з пурYSTаў смяюцца.

## БУДЗЕМ УЛІЧВАЦЬ ЛЮДСКУЮ ПСИХОЛОГИЮ

У спрэчках аб запазычаннях культурны і сталы філалаг, ці, шырэй, гуманітарый, пачувае сябе перш за ўсё абаронцам культуры, спадчыны, традыцыі. Таму папярэднія словы наконт таго, што мова сама сябе абароніць і збалансуе, і ачысціць, такому чытачу могуць падацца занадта пасіўнымі і нават абыхавымі. У адказ я скажу наступнае.

Па-першае, паўтару я, "круглы стол" па моўных пытаннях на тэлебачанні або газетная дыскусія па культуры мовы самі па сабе значна больш каштоўныя і выніковыя, чым прысуды "за" ці "супраць" па любым канкрэтным запазычаным слове. Для філалага, наогул для гуманітарыя важна абуджаць моўную свядомасць людзей. Гэта значыць, выклікаць чытачоў, вучняў, слухачоў на дыскусіі і спрэчкі пра мову, каб выхоўваць зацікаўленасць і чуйнасць да слова. Палеміка пра запазычаныя, лёс интернацыяналізмаў, пра будучыню таго ці іншага амерыканізма, — гэта перш за

ўсё зручны выпадак, каб зацікавіць слухачоў лёсам моў і гісторыяй культуры, як яна адлюстравалася ў гісторыі слоў і выразаў.

Па-другое. Мы павінны берагчы гуманітарныя традыцыі, быць іх ахоўнікамі, але берагчы і ахоўваць так, каб прыцягнуць да гуманітарнай культуры моладзь. Шкада, калі прафесія філалага стала б сінонімам прафесійнага кансерватара. Шкада, калі выступленні славецніка заўсёды былі б прадказальнымі ў такім прыкладна напрамку: раз выступаюць — філалаг, дык ён абавязкова супраць усялякага мадэрну і авангардызму. Ці: раз філалаг, значыць ён, канешне, за старажытнасць, за дыялектызмы, а ў літаратурных дыскусіях выбірае фальклор і літаратурную класіку.

Зразумела, фальклор, гэтая першая вобразная крыніца нашага дзяцінства, даражэй (у прыватнасці, мне, напрыклад), чым якія-небудзь літаратурныя практыкаванні, дзе недакоп таленту камуфлююць чыста галутной фантазіяй і назвай "канцэптуалізм". Але я думаю, што адрадыць цікавасць да фальклору здолеець хутчэй модныя эсэісты ад семіётыкі і психоаналізу, чым фалькларысты-кансерватары, закаханыя ў фальклор сам па сабе, без прывабных адрэжын сучасных інтэрпрэтацый і модных дыскусій. Пры ўсёй сваёй спрэчнасці, а падчас і безгустоўнасці, такія адрэжыны і дыскусіі — гэта і ёсць прывязка адыходзячай культуры да сучаснага жыцця.

У дыскусіях аб запазычаннях філалагам варта ўлічваць психолагію. Улічваюць, што для моладзі, для людзей найбольш мабільных і адкрытых, з моцнымі пазнавальнымі ўстаноўкамі, з цягай і густам да новага і эксперыментальнага, — для такіх людзей свежае лексічнае запазычанне заўсёды будзе сродкам станоўчага сацыяльнага сімвалізму: як модная деталь у касцюме, як сведчанне доступу да модных крыніц моднай інфармацыі, наогул — як знак асабістай смеласці і далучанасці да шырокага і прывабнага свету сучаснасці.

На браціслаўскім сімпозіуме жартавалі: ідзе "макдональдзізацыя" сучаснага свету. У адказ на гэтае жартаванне ад нас, Цэнтральнага і асабліва Заходняга Еўропа даволі крытычна ставяцца да танных стандартаў амерыканскай цывілізацыі, сімвалам якой сталі закусачныя Макдональды. Таму "макдональдзізацыя" гучала б як кепскі дыягназ, калі б то не было жартам.

Што дазваляе жартавальнікам макдональдаў? Тое, што працэсы интернацыяналізацыі моў зусім не вычэрпваюцца макдональдамі ды фітнесамі. Гэта толькі павярхоўныя і маляправабныя яе бакі. А галоўнае ў іншым: тысячы і тысячы міжнародных слоў — гэта масткі да культурнай і ў першую чаргу прафесійнай лучнасці краін і народаў. Интернацыяналізаваныя словы складаюць важную частку агульнай ментальнасці чалавецтва. Істотна, што гэтая лучнасць закрывае і гуманітарныя веды. Сходным чынам разумець прыроду ветру ці нафты не так складана. Больш цяжка, але і больш значна мець сходны ўяўленні ў гуманітарнай культуры. Аб тым, што рознамоўныя народы здольныя разумець адзін аднаго і ў гэтай сферы, сведчаць незлічоныя "прыкладны перакладчыка" — интернацыяналізмы: *этыка, ралігія, мараль, псіхалогія, пазізія, сімпатыя, гісторыя, гуманізм*...

Ніна МЯЧКОЎСКАЯ, прафесар БДУ

# "МАКДОНАЛЬД-ЫЗАЦЫЯ"

## Ўсяго СВЕТУ ці ЛУЧНАСЦЬ КУЛЬТУР?



## ЯК НАЗВАЦЬ КАМП'ЮТЭР І ЦІ ВАРТА СПРАЧАЦЦА АБ СЛОВАХ?

У гісторыі розных моў былі вельмі гарачыя дыскусіі, сапраўдныя газетна-часопісныя баталіі паміж праўднікамі запазычанняў (пурYSTамі) і тымі, хто бачыў у іншамовных словах толькі зручнасць і выгоды. У нашым стагоддзі спрэчкі аб запазычаннях гучаць больш спакойна, асабліва ў дачыненні да интернацыяналізмаў, але калі гаворка ідзе аб запазычаных словах з суседніх моў, дык і зараз палеміка бывае вострай.

У адноўленне ад простых запазычанняў у интернацыяналізмаў ёсць дадатковы плюс (акрамя лексічнай лучнасці): интернацыянальнае слова запазычваецца не ў адну, а ў некалькі моў. Спакайней за ўсё людзі глядзяць на эканамію грэка-лацінскага каранёвага слова, якая доўжыцца трэцяе тысячагоддзе: гэта як бы і не запазычаны, а закаронная частка агульнай культурна-моўнай спадчыны. Але і "дары атлантызму", інакш кажучы интернацыяналізмы з жывых моў (усе гэтыя *лобі, хобі, рэкорды, ці пасіфіш і буцікі*), для пурYSTа прыняццё п'ячэй, чым "пазычаць" у "суседа" ці "ганарлівага сваяка". Для беларусаў интернацыяналізм — гэта знак выхаду з ценю рускага або польскага ўплыву, адыход ад спрадвечнай беларускай дылемы: чый цень цяплейшы — рускі ці польскі? Интернацыяналізмы далучаюць беларусаў да таго шырокага свету, дзе Расія і Польшча — самі толькі часткі глабальнай мазаікі. Запазычаныя — трады-

зумелых, ці недаступных рэчаў і тавараў. *Блэйзер і блузон, унісеко і стэб, топлесшоу і шоп-туры, фен-клубы* і гэтак далей — усё гэта яе рознакаляровыя нахлэйкі, абчыхі, буталкі, каробкі, упакоўкі. Ці варта турбавацца, калі не ведаеш, што такое *блэйзер*? Не варта, як не абавязкова і нават смешна даросламу ганяцца за модай тынэйджараў і апрацаць які-небудзь *блужон* ці *джут*. Але і сустрэкаць у штыкі чарговы *блэйзер* тым больш не варта.

Вось рэкламуюць *фітнес і бодыблдыннг*. Што гэта? — Ды прыкладна тое ж, што пару гадоў таму звалася *шэйпінг і культурызм*, а *шэйпінг* — блізка да таго, што яшчэ раней звалася *аэробіка*. Дзе зараз тая *аэробіка*? Ды прыкладна там жа, дзе праз пару гадоў будзе *фітнес*. Мова сама пазбаўляецца ад славеснага смецця.

На згаданым сімпозіуме славістаў у Браціславе прыводзіліся факты з гісторыі розных моў, якія сведчаць: мноства запазычанняў — часовыя. Так, у рускай мове ў часы Пятра і было шмат запазычанняў, якія з цягам часу саступілі месца сваім славянскім адпаведнікам: замест *сатисфакцыя* стала *удовлетворение*, замест *орация* — *приветственная речь* і г.д. Былі нават такія часовыя запазычаныя, побач з якімі існавалі свае спрадвечныя словы: *фортеция* і

## ДРОБНАЯ РАБІЗНА МОДЫ

Распаўсюджванне интернацыяналізаваных слоў закранае розныя па глыбіні і значнасці лексічныя ўзроўні. Адна справа — ключавыя словы сучаснай цывілізацыі, вядомыя ўсяму свету ўжо шмат стагоддзяў (*медыцына і музыка, універсітэт і парламент, папера і машына* ды іншыя), і зусім іншая рэч — безліч слоў-аднадзеянак, што прыходзяць і адыходзяць разам з модай — разам з фасонамі, тканінамі, прычоскамі, стрывамі, рэчамі, відовішчамі, звычкамі, якія без упыву прапаганды рэклама сёння, каб яшчэ большай агрэсіўнасцю навіязваць пакупнікам абноўленыя варыянты тавараў — і абавязкова з новымі назвамі! — заўтра.





гаірэ" падкрэслівае ўменне мастака з дапамогай сваёй кампазіцыі прадэманстраваць натуральнасць выкарыстання матэрыялу. Лініі сцяблін і галін павінны быць "прыроднымі" і моцна перакрываюцца. Прыгажосці няма там, дзе ёсць штучнасць.

На працягу мінулага стагоддзя нарадзіўся стыль



"марыбана", які, у пэўнай ступені, адлюстроўвае ўплыў кантактаў з Заходнім светам. Строгая фармальнасць "рыкка" (дапушчальна толькі пры афіцыйных цырымоніях), таксама як і натуральнасць ліній "нагаірэ", былі прызнаны нездавальняючымі там, дзе трэба было ўпрыгожыць пакой, інтэр'ер якіх адчуў на сабе ўплыў еўрапейскага дызайну. Аранжыроўкі "марыбаны", выкарыстоўваючы больш нізкія і пляскастыя вазы, дадалі, як мінімум, яшчэ дзве трохкутныя групы расліннага матэрыялу, але захавалі тую ж узаемазвязанасць пазіцыі і прапорцыі. "Марыбана" ў роўнай ступені спалучае элементы фармальнага "рыкка" з натуральнасцю "нагаірэ" і дадае трэці элемент — аднак натуральнага прыроднага навакольнага з тым, каб напоўніцу перадаць сцэнічны эфект. Лістота і кветкі выкарыстоўваюцца болей шчодра.

"Марыбана" прадстаўляе прыроду такой, якая яна ёсць, у імкненні выявіць у мініяцюрнай форме цэлы ландшафт альбо сад.

Школа ікебаны "Согэцу", майстры якой і дэманстравалі ў зале сваё мастацтва, была заснавана ў 1927 годзе Тэсігахарам Софу. Ён нарадзіўся ў 1900 годзе і з 7 гадоў пачаў навуца ікебаны. Ужо ў 26 гадоў у Тэсігахары склаўся свой творчы стыль, які патрабаваў свабоднага выяўлення думак на мове кветак. Слова "согэцу" — гэта спалучэнне двух японскіх іерогліфаў "трава" і "месяц". Яно выказвае глыбокае разуменне мастаком прыроды і яе сувязі з бясконцым Сусветам. Своеасаблівай рысай стылю "Согэцу" з'яўляецца выкарыстанне мастаком любых матэрыялаў і посуду, узятых з навакольнай прыроды і абстаноўкі, якія гарманізуюць з ёй. Творчасць "Согэцу" мае тры ступені. Першая — "Марыбана" (кветкі ў пляскатай вазе з вадой, альбо кошыку) і "Нагаірэ" (расстаноўка кветак у вадзе такім чынам, быццам яны не сарваныя, а яшчэ растуць), гэта асноўныя прыцыпы ікебаны. Другая — задзіночанне ў адзіным вобразе жывых прыродных матэрыялаў і неарганічных матэрыя-

# НЕБА, ЧАЛАВЕК, ЗЯМЛЯ



край ад каранёў першых дзвюх ліній. Усе элементы надзейна замацоўваюцца, каб стварыць уражанне расліны на адной сцяблін. Можна дадаць кветак, каб запоўніць прастору, але асноўнае значэнне мае правільнае размяшчэнне трох прыцыповых сцяблін.

Прыступаючы

да аранжыроўкі, мастак ставіць паднос з усім неабходным матэрыялам справа, а вазу — прыкладна ў паўметры перад сабой. Безумоўна, лягчэй склапаць букет у вазе, якая знаходзіцца блізка, але каб адзначыць у часе аранжыроўкі кветкі правільна, неабходна вазу некалькі ад сябе адсунуць. Посуд павінен быць трохі ніжэй ліній вачэй, але лепей паставіць яго завейска, чым празмерна нізка, каб пазбегнуць магчымасці глядзець на кампазіцыю зверху, бо вынік будзе зусім іншы, чым задуманы.

Кветкі і галіны варта аранжыраваць так, каб яны былі жорстка замацаваны. Кампазіцыю трэба асяроджана зафіксаваць у вазе. Каб гэтага дасягнуць, неабходна акуратна сагнуць ніжнюю частку сцяблін альбо галін, каб яны абаліраліся на ўнутраную паверхню вазы.

Каб захаваць кветкі свежымі, ужываюць хімічную і фізічную апрацоўку. Пасцеішая з іх называецца "мідэукурэ" — абрэзка сцяблін у вадзе. Гэта дапамагае захаваць абрэзаныя кончыкі сцяблін ад уздзеяння паветра, якое здольнае пагоршыць далейшае ўсмоктванне вадзі. З хімічных метадаў можна назваць выкарыстанне селянай кіслаты альбо сернай кіслаты, некалькі кропель якіх дадаецца ў вадку для ажыўлення раслін. Яшчэ прасцей узяць жменьку солі і ўцерці яе ў кончыкі сцяблін.

Правілы ікебаны з першага погляду вельмі ўстойлівыя і патрабавальныя, тым не менш канцэпцыі і меркаванні ў іх вельмі шмат, і вельмі многа, як і саміх школ аранжыроўкі кветак. Майстры кажуць, што не абавязкова ва ўсіх выпадках жорстка вытрымліваць усе правілы, але асноўныя прыцыпы мастацтва ікебаны скрупулёзна захоўваюцца і выконваюцца.

Дэманстрацыя ў Рэспубліканскім культурна-асветным цэнтры завяршылася пабудовай грандыёзнай кампазіцыі з выкарыстаннем ствалоў бярозы.

Сямён ПТАХ

Фота Генадзя ЖЫНКОВА

22 кастрычніка ў Рэспубліканскім культурна-асветным цэнтры пад патранатам амбасады Японіі ў Рэспубліцы Беларусь адбылася дэманстрацыя мастацтва ікебаны. Яе праводзілі майстры школы "Согэцу" пан Катаяма і, у якасці асістэнта, пан Мікава.

лаў. Трэцяя — абстрактнасць вобраза, выкарыстанне элементаў калажу, рэльефнасці, скульптуры.

Прынцыпы мастацтва аранжыроўкі кветак у ікебаны звязаны з лініяй, рытмам і колерам, з дапамогай якіх можна стварыць уражанне жывой расліны.

Аснова кампазіцыі складаецца з трыма галоўнымі лініямі, якія сімвалізуюць Неба, Чалавека і Зямлю. Яны фармуюць раму, на якой будзеца ўся канцэпцыя японскай аранжыроўкі кветак. Найбольш важную лінію трывае сцябіна альбо галіна, што сімвалізуе Неба і часта называецца асновай, альбо "сін". Яна з'яўляецца цэнтральнай лініяй усёй кампазіцыі, і для яе выбіраецца самы моцны матэрыял.

Наступная лінія Чалавека — "соз" — размяшчаецца такім чынам, каб стварыць уражанне росту ўбок і ўверх ад цэнтральнай лініі. Па вышыні яна павінна быць у 3/4 асноўнай лініі і вершліна павінна схіляцца да "сін".

Трэцяя лінія "хікаэ", лінія Зямлі, самая кароткая, ставіцца наперадзе з ухілам на



## КУЛЬТУРА

ШТОТЫДНЁВАЯ ГРАМАДСКА-АСВЕТНІЦКАЯ ГАЗЕТА  
Выдаецца  
з кастрычніка 1991 года

Заснавальнік —  
Міністэрства культуры  
Рэспублікі Беларусь

Галоўны рэдактар —  
Людміла КРУШЫНСКАЯ

Рэдакцыйная калегія:

Валянцін АКУДОВІЧ (першы намеснік галоўнага рэдактара), Арсен ВАНІЦКІ, Андрэй ВАШКЕВІЧ (намеснік галоўнага рэдактара — адказны сакратар), Валеры ГЕДРОЙЦ, Уладзімір ПІЛЕП, Валянцін ЕЛІЗАР'ЕВ, Сяргей ЗАКОННІКАУ, Вольга ПТАВА (рэдактар аддзела), Ігар КЛОКАУ (рэдактар аддзела), Анастоль КУДРАВЕЦ, Мікола КУПАВА, Алена ПІСЬМЯНКАВА (рэдактар аддзела), Міхаіл ПТАШУК, Алег ТРУСАУ, Юрый ЦВЯТКОУ, Васіль ШАРАНГОВІЧ

Рэдакцыя:

Рэдактары аддзелаў — Міхась БАШУРА, Жанна ВАСАНСКАЯ, Барыс КРЭПАК Спецкарэспандэнты: Зміцер ВІШНЁУ, Сяргей МІНСКЕВІЧ Загадчык аддзела фоталіюстрацый — Генадзь ЖЫНКОУ Мастацкі рэдактар — Наталля ОВАД Карэктар — Мая КЛІМОВІЧ

Рэгістрацыйнае пасведчанне № 418.

Адрас рэдакцыі:

220029, МІНСК (МЕНСК), вул. ЧЫЧЭРЫНА, 1. Тэлефон: (017) 276-94-66

Рукапісы аб'ёмам больш за адзін аўтарскі аркуш не прымаюцца.

Аўтарскія рукапісы не рэцэнзуюцца і не вяртаюцца.

Меркаванні аўтара могуць не адпавядаць пункту гледжання рэдакцыі.

Аўтары нясуць адказнасць за дакладнасць матэрыялаў.

© "Культура", 1997.

Фармат А3. Індэкс 63875. Агульны наклад 4091.

Падпісана ў свет 30.10.97. у 16.00.

Замова 6426

Друкарня выдавецтва "Беларускі Дом друку". 220013, г. Мінск, пр. Ф. Скарыны, 79.

М. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12. Д. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12.